

Vodárna by se mohla dočkat opravy

2

Svoz bioodpadu začíná v dubnu

17

Den bezpečí pro seniory

26

ZDARMA

## Kapela Kryštof nadchla kolínské fanoušky

ZPRAVODAJ MĚSTA KOLÍNA, vydává Městský úřad v Kolíně, Karlovo náměstí 78, 280 12 Kolín, IČ 235440. Redakční rada: Mgr. Vít Rakušan, Mgr. T. Růžička, Ing. J. Pospíšil, Ing. G. Malá, Mgr. P. Kesner, P. Král, Mgr. P. Kárník, PhDr. Vl. Srb, Mgr. M. Müller, Mgr. J. Matějková. Grafika: ADJUST ART, spol. s r.o. Redakce a administrace: Bc. Šárka Krombholzová, Odd. marketingu a propagace, Karlovo nám. 78, 280 12 Kolín, tel. 321 748 236, e-mail: zpravodaj@mukolin.cz Povoleno Ministerstvem kultury ČR pod e. č. MK ČR E 10647. Vychází v počtu 15.000 výtisků. Uzávěrka vždy 5. den v měsíci. Nevyžádané rukopisy a fotografie se nevracejí. Toto číslo vychází 25. 3. 2014.

## Slovo úvodem



Milí čtenáři Zpravodaje, vážení občané, na přelomu března a dubna by se slušelo říct, že máme konečně za sebou dlouhou šedivou zimu a netrpělivě očekáváme začátek zeleného jara. Ovšem v letošním roce, kdy jsme v Polabí zimní počasí zažívali všehovšudy dva týdny, je spíše na místě otázka, co s naším biorytmem udělá brzký nástup jara. Toto roční období bývá krom veselých barev spojováno také s únavou a těžko vysvětlitelným smutkem. Překonat negativní stavy myslí se dá mnoha způsoby, za sebe doporučuji sport či pohyb na zdravém vzduchu.

V této souvislosti chci zmínit několik jarních kolínských novinek. Na Kmochově ostrově, který postupně projde zásadní proměnou, bude umístěno molo se šlapadly. Dostaneme tak jedinečnou možnost podívat se na Kolín z labské perspektivy. V Borkách se připravuje vyznačení tří běžeckých tratí, jedna z nich bude určena pro rodiče s dětmi, zbylé pro zkušenější běžce. Pro komfort sportovců budou instalovány i uzamykatelné skříňky na odložení oblečení či batohu, objeví se také informační tabule s radami a doporučeními pro zdravý běh. Provoz po zimní pauze obnovilo centrální dětské hřiště, a to s novým nájemcem, který kromě řádné údržby a kvalitních služeb pro návštěvníky slibuje i zařazení kulturních a sportovních akcí. Pro skupinu dříve narozených občanů bude do vnitrobloku v ulici Družstevní (po jeho revitalizaci) umístěno několik strojů na protažení těla – inspirovali jsme se většími městy, kde takzvaná hřiště pro seniory zaznamenávají velký úspěch. Snad tomu tak bude i v Kolíně.

Jaro je ovšem spojováno i s méně příjemnou aktivitou – úklidem. Město ušetřilo finanční prostředky na zimní údržbě, ty budou investovány do oprav chodníků a komunikací ve všech částech města, samozřejmě se zaměříme i na úklid Kolína. Zde bych však chtěl vyslovit velké přání – chovejme se k veřejnému prostoru stejně přátelsky jako ke svému bytu, domku, zahradě. Zodpovědnost za pořádek není jen na úklidové firmě, nýbrž na každém z nás. Děkuji nám všem

Váš Vít Rakušan

## Obsah

3

**Mírná zima městu ušetřila čtyři miliony korun na zimní údržbě**  
peníze budou použity na opravu silnic a chodníků

5

**Kmočov ostrov postupně ožívá**

po loňském vybudování cykloodpočívadla přibude přístavní molo pro šlapadla

6

**Klienti pečovatelské služby se letos dočkají rozšířené nabídky služeb**

vznikne městská půjčovna kompenzačních pomůcek

7

**I přes zadlužení je Kolín všestranně se rozvíjícím městem**

také letos je připravena řada zajímavých projektů a investic

12

**Městská galerie má za sebou první rok činnosti**

výstavní prostory v divadle si za rok prohlédlo pět tisíc návštěvníků

19

**Výstava o životním prostředí 2014**

blíží se 7. ročník úspěšné výstavy zaměřené na environmentální výchovu

21

**Turistickou sezónu otevrou dvě vernisáže v synagoze**

„Sophiina volba po česku“ mapuje osudy 80 židovských dětí z Československa

23

**Cyklotour 2014 odstartovala sezónu**

Další cyklistické setkání se uskuteční 12. dubna

26

**16. duben - Den bezpečí pro seniory**

Město Kolín pořádá akci k bezpečnosti občanů seniorského věku

## Vodárna by se mohla dočkat opravy

O více než desetimilionovou dotaci žádá město Kolín Regionální operační program Střední Čechy. V případě, že se žádost úspěje, mohla by rekonstrukce věže začít již letos. „Vzhledem k tomu, že vodárenská věž (obr. str. 2) je technická památka, musí se veškeré zásahy konzultovat s památkáři,“ uvedl starosta Vít Rakušan. Dodal, že kolínská dominanta by se po opravě mohla stát veřejnosti přístupnou rozhlednou. Ve spodní části vodárny vznikne sociální zázemí, dalším z nápadů je zřízení pobočky informačního centra nebo kavárna. Interiér vodárenské věže doplní informační panely a vizualizace týkající se historie stavby. Město Kolín při přípravě projektu spolupracovalo s Regionálním muzeem v Kolíně i s občanským sdružením M'am'aloqa, jehož projekt Stezka Štítarským údolím končí nedaleko vodárny. Na propagaci by se v budoucnosti mohla podílet Základní umělecká škola, Střední stavební škola v Kolíně, ale také sousední Kutná Hora.

O tom, zda Kolín s žádostí o dotaci úspěje, se rozhodne během jara. V případě, že město peníze na vodárnu získá, proběhne v létě výběrové ří-

zení na dodavatele stavby, s jejíž realizací by se mohlo začít na podzim. Pokud Kolín dotaci nezíská, plánuje město kultivaci okolí vodárny z vlastních zdrojů.

šk/foto šk



## Nabídky práce v regionu i na městském webu

Nezaměstnanost je dlouhodobým problémem v každém regionu a občané velmi oceňují informace o pracovních možnostech v okolí jejich bydliště a hledají je často i na webových stránkách města. Proto město Kolín ve spolupráci se společností Profesia Cz, spol. s r.o., umístilo na oficiální web města Kolína aktuální nabídky zaměstnání v regionu Kolín, naleznete je na: <http://www.mukolin.cz/cz/obcan/nabidky-prace-v-regionu/>. Nabídky zaměstnání jsou denně aktualizovány.

## Blokové čištění ulic v Kolíně

Termíny blokového čištění na následující měsíc budou vždy zveřejněny ve Zpravodaji. Na webu města Kolína (<http://www.mukolin.cz/cz/obcan/blokove-cisteni/>) naleznete nejen kompletní rozpis blokového čištění po měsících, ale můžete si zde vyhledat konkrétní ulici a zjistit tak, který den v ní bude blokové čištění probíhat.

## Zastupitelé rozhodnou o udělení Ceny města Kolína za rok 2013

Dne 25. 3. 2014 bude Zastupitelstvo města Kolína rozhodovat o udělení Ceny města Kolína za rok 2013. Rada města Kolína doporučila udělit toto ocenění za celoživotní přínos v oblasti kultury panu Miloši Kimu Houdkovi. Pan Houdek byl jedním z 11 kandidátů na toto ocenění.

*Ing. Gabriela Malá OMP*

## Nezaplacené popelnice nebudou vyváženy

K 10. březnu vybrala společnost Ave Kolín 91 % poplatků za svoz komunálního odpadu. Poplatek bylo potřeba uhradit do konce února. Opozdilci mají možnost zaplatit za svoz odpadu v zákaznickém centru AVE Kolín v Zámecké ulici. Po zaplacení obdrží nálepkou, jejíž vylepení na popelnici zajišťuje pravidelné vyvážení nádoby. Popelnice bez nálepky nebudou vyváženy.

## Světová premiéra nové generace modelů TPCA

Kolínská automobilka TPCA Toyota Peugeot Citroën letos zahájí výrobu nové generace modelů Toyota Aygo, Peugeot 108 a Citroën C1. Vozy byly slavnostně představeny na březnovém ženevském autosalonu. Světová premiéra



nových modelů znamená pro kolínskou automobilku miliardové investice do modernizace závodu a největší nábor nových zaměstnanců od zahájení výroby v roce 2005.

TPCA investovala do modernizace kolínského závodu několik miliard korun. I náklady na vývoj nových modelů se pohybují v řádu miliard korun. Přímou v závodu TPCA jde například o investice do nových svařovacích robotů, technologií pro výrobu vozů s otevřenou střechou apod. TPCA již na podzim roku 2013 ohlásila obnovení náborů a plán zvýšení počtu pracovníků o 600 osob. Během posledních pěti měsíců přijala přes 650 lidí. Automobilka nabírala nové zaměstnance prostřednictvím personálních agentur a tímto krokem se připravovala na postupné zvyšování výroby, které se v podobě zrychlení výrobní linky uskutečnilo v únoru. Aktuálně tak TPCA vyrobí každých 55 vteřin jeden automobil.

Po plném náběhu sériové výroby nových modelů budou na podzim letošního roku opět obnoveny prohlídky závodu pro zájemce z řad školních kolektivů, firem ale i široké veřejnosti.

*Tisková zpráva TPCA/red. upraveno*

## Svoz bioodpadu od 15. týdne

Od 7. dubna začne v Kolíně opět fungovat pravidelný svoz bioodpadu. Hnědé nádoby na bioodpad budou sváženy 1x za dva týdny ve stejném harmonogramu jako vloni, viz leták na straně 9. Svoz bude probíhat do konce listopadu. V minulém roce bylo v období od dubna do listopadu vyvezeno 1 500 tun bioodpadu.

## Na zimní údržbě se letos ušetřilo více než 4 miliony korun

Letošní mírná zima ušetřila městu náklady za zimní údržbu. Od listopadu do konce února si počasí vyžádalo pouze dvanáct zásahových dnů. Společnost AVE Kolín ukončila zimní pohotovost už 7. února, přičemž posledním zásahovým dnem byl 3. únor. Na údržbu silnic a chodníků se spotřebovalo 97 tun soli (minulou zimu to

bylo 406 tun) a 70 tun drti (vloni 242 tun). Celkové náklady na zimní údržbu byly vyčísleny na 1,9 milionu korun. Loňská zima stála městskou pokladnu 6,3 milionu korun. Ušetřené peníze budou použity na opravu ulic v celém Kolíně. V plánu je mimo jiné i rekonstrukce Masarykovy ulice směrem ke gymnáziu.

## Výběrové řízení

Město Kolín vyhlašuje konkurz na místo ředitele Základní školy Kolín V, Ovcárecká 374.

Datum nástupu 1. 8. 2014.

Bližší informace na úřední desce města, resp. na tel. čísle 321 748 228 nebo 321 748 150.

*Odbor školství, kulturní a sportovní MěÚ Kolín*

## Poplatek ze psů do konce března

Nejpozději do 31. března 2014 je potřeba zaplatit místní poplatek ze psů. Výše poplatku zůstává stejná jako v loňském roce.

Poplatek se platí na pokladně MěÚ Kolín, budova radnice, II. patro, nebo převodem z účtu. Bližší informace na tel. číslech 321748247 nebo 321748243.

## Termíny trhů v roce 2014

Rada města Kolína schválila termíny výročních trhů konaných v roce 2014 na Karlově náměstí:

- 17.04.2014 velikonoční (čtvrtek)
- 15.05.2014 májový (čtvrtek)
- 25.08.2014 posvícenský (pondělí)
- 16.10.2014 havelův (čtvrtek)
- 13.11.2014 martinský (čtvrtek)
- 11.12.2014 vánoční (čtvrtek)

kontakt: V. Kubizňák 777 156 223

[vladimir.kubiznak@centrum.cz](mailto:vladimir.kubiznak@centrum.cz)

Řemeslné trhy:

- 18.09.2014 tradiční řemeslný jarmark
- 28.11.2014 adventní řemeslný trh + rozsvícení vánočního stromu kontakt: V. Klouček 724 768 229, [vojtech.kloucek@mukolin.cz](mailto:vojtech.kloucek@mukolin.cz)

### 133. rada města Kolína 3. 2. 2014

Rada města Kolína schválila pořadí uchazečů o realizaci ve dvou dílčích částech veřejné zakázky – „Odborné sociální poradenství a Nízkoprahové zařízení pro děti a mládež Prostor plus o.p.s.“

Rada města Kolína schválila pořadí uchazečů o realizaci veřejné zakázky na stavební práce „Trasa pro pěši – ulice Polepská v Kolíně“

1. HALKO stavební společnost, s.r.o.

Rada města Kolína schválila pořadí uchazečů o realizaci veřejné zakázky na stavební práce „Propojení ulic Prokopa Velikého – Prášková, Kolín“

1. HALKO stavební společnost, s.r.o.

Rada města Kolína jmenovala s účinností od 4. 2. 2014 do funkce předsedkyně komise pro připojené městské části zřízené Radou města Kolína stávající členku komise pro připojené městské části Ing. Věru Čmejkovou a do funkce členky komise pro připojené městské části paní Jiřinu Pospíšilovou.

### 134. rada města Kolína 10. 2. 2014

Rada města Kolína schválila připravovaný záměr na realizaci resocializačních programů pod OSVZ

Rada města Kolína schválila přidělení zakázky malého rozsahu „Ofsetový tisk a následně knihařské zpracování periodika Zpravodaj města Kolína“ Václav Tupý, Moravcova 851, Kolín II. Nabídková cena s 15% DPH, náklad 15 000 ks: 32 stran 82 800,00 Kč

Rada města Kolína schválila dotaci:

- ZŠ Kolín IV., Prokopa Velikého 633, na projekt „Přijdu, vidím, zamyslím se, pokusím se...“ ve výši 20.000 Kč,
- Okresní radě Asociace školních sportovních klubů na krajské finále Poháru rozhlasu I ve výši 10.000 Kč,
- Okresní radě Asociace školních sportovních klubů na akci „Futurum lafka – finále Polabské výškařské tour ZŠ“ ve výši 7.000 Kč,
- pro ZŠ, MŠ a Praktickou školu Kolín IV, Kutnohorská 179, na zimní paralympiádu pro děti s postižením ve výši 10.000 Kč,
- dotaci pro MŠ Pohádka, Chelčického 1299, Kolín V, na akci „Mateřinka Kolín“ na pronájem, zvukaře, moderátora ve výši 8.000 Kč,
- pro VKC Kolín na Europa Cup 2014 ve výši 20.000 Kč.

Rada města Kolína schválila pronájem stánku na centrálním dětském hřišti v ulici Rimavské Soboty v Kolíně II a zajišťování předem stanovených údržbových prací na hřišti uchazeči vybranému ze dvou nabídek – pan Michal Jangl, Pašinka 3.

Rada města Kolína schválila pořadí uchazečů o realizaci veřejné zakázky malého rozsahu na akci „Rozšíření počtu licencí IS GINIS a Rozšíření počtu funkcí IS GINIS“

1. GORDIC, spol. s r.o.

Rada města Kolína jmenovala s účinností od 11.02.2014 pana Lubomíra Nymburského do funkce člena komise pro přidělování zakázek malého rozsahu zřízené Radou města Kolína.

Rada města Kolína schválila

- návrh Programu prevence kriminality města Kolína pro rok 2014 včetně s tím souvisejících projektů určených k podání do výzvy Ministerstva vnitra ČR,
- finanční spoluúčast na navrhovaných projektech, a to v navrhované výši 218.500 Kč, minimálně však 10 % nákladů na každý dílčí projekt (dle podmínek výzvy MV ČR).

### 135. rada města Kolína 17. 2. 2014

Rada města Kolína schválila ceník služeb Psího útulku Kolín, organizačně zařazeného pod Městskou policii Kolín.

Rada města Kolína schválila dotaci:

- pro náboženskou obec CČ husitské na tříkrálový koncert na dopravu, propagaci, tisk, výlep, honoráře, odměny dětem atd. ve výši 13.000 Kč,
- pro o.s. Barry a spol. na představení Garfield na pronájem divadla ve výši 10.000 Kč,
- pro o.s. Barry a spol. na festival Natruc na honoráře účinkujícím ve výši 50.000 Kč,
- pro Gabrielu Šubotníkovou na akci „Miss Kolínska 2014“ ve výši 15.000 Kč,
- pro DDM Kolín na akci „Memoriál Bohuslava Matiaše“ na odměny porotcům a sčitatelům, odborné zajištění ČSTS ve výši 20.000 Kč,
- pro Sdružení Ostrof na akci Kolínský Saloon na honoráře účinkujícím a zvukaři ve výši 20.000 Kč,
- pro Sicco s.r.o. na Den dětí ve výši 45.000 Kč,
- pro obec Dolní Chvatliny na reprezentaci města Kolína na Květinových slavnostech v Kamenz na dopravu ve výši 22.000 Kč,
- pro Harmonii 1872 na slavnostní koncert

- Roku české hudby 2014 na pronájem a technickou přípravu ve výši 10.000 Kč,
- pro Klub přátel Františka Kmocha na nedělní taneční odpoledne v Kolíně na Zámecké na pronájem DDM Zámecká ve výši 50.000 Kč,
- pro Svaz českých hádankářů a křížovkářů na MČR v řešení křížovek a hádanek na pronájem MSD ve výši 8.000 Kč,
- pro Regionální muzeum v Kolíně na výstavu Nálety na Kolín 1944-45 ve výši 47.000 Kč,
- pro Line Production na akci „Básníci básníví“ – V. Mišík, R. Hladík, J. Hrubý na honorář účinkujícím ve výši 20.000 Kč,
- pro Line Production na akci „Básníci básníví“ – J. Uhlíř ve výši 20.000 Kč,
- pro Josefa Kolka na akci Divadélko Romaneto ve výši 6.500 Kč,
- pro Společnost Jana Kubelíka na koncert Ivana Ženatého na honorář účinkujícího ve výši 25.000 Kč,
- SDH Štítary na pořádání akce „Dětský den ve Štítarech“ ve výši 8.000 Kč.

Rada města Kolína schválila zadávací dokumentaci, smlouvu o dílo na stavební práce, smlouvu o dílo na dodávku nábytku a smlouvu o dílo na dodávku informačních a komunikačních technologií veřejné zakázky „Podnikatelský inkubátor – kolínský zámeček“.

Rada města Kolína schválila pronájem prostoru sloužícího k podnikání (186 m<sup>2</sup>) v přízemí domu č. p. 113, ul. Husova, Kolín I, paní J. Jirákové za účelem zřízení rodinné kavárny (originální kavárna „Kašpárek v rohlíku“) za nájemné ve výši 123.600 Kč/rok a uzavření nájemní smlouvy na dobu neurčitou s tříměsíční výpovědní lhůtou.

Rada města Kolína schválila dotaci

- pro Domov sv. Josefa, Žireč, Dvůr Králové n. Labem, na provoz zařízení pro nemocné roztroušenou sklerózou ve výši 10.000 Kč,
- pro klub PTP oblast Kolín a K. Hora na akci „Slavnostní zasedání klubu PTP – vojenských táborů nucených prací“ ve výši 40.000 Kč.

Rada města Kolína schválila pořadí uchazečů o realizaci veřejné zakázky malého rozsahu na stavební práce „Rekonstrukce sklepních prostor - Centrum sociálních služeb Zengrovka“

1. Kutnohorská stavební s.r.o.

Rada města Kolína schválila žádost o souhlas s přihlášením Psího útulku Kolín do projektu „PES 2011“, který byl vyhlášen Národním registrem majitelů zvířat.

## Kmochův ostrov postupně ožívá

Město Kolín již několikrát úspěšně čerpalo příspěvek z grantového programu TPCA pro Kolínsko. V roce 2012 to byl projekt „Sejdeme se na ostrově“ a „Bezpečně na silnici“.

Projekt „Sejdeme se na ostrově“ zahrnoval vybudování cykloodpočívadla v bezprostřední blízkosti ostrova a umístění přístavního můstku pro kotvení malých plavidel. Celkové náklady na projekt jsou vyčísleny na 1 261 000 Kč, automobilka přispěla 700 000 Kč a zbytek zafinancovalo město z vlastních zdrojů.

Cykloodpočívadlo umístěné za lávkou na zálabské straně bylo zkolaudováno 26. září 2013 a od té doby nejen slouží cyklistům i pěším ke krátkému zastavení a relaxování, ale bohužel také čelí útokům vandalů.

Přístavní můstek, druhá část projektu, bude upevněn během měsíce března. Kladné stanovisko k tomuto kroku obdrželo město od Státní plavební správy v říjnu 2013, následně bylo potřeba vyřídit žádost o stavební povolení k vodním dílům. Malé molo by mělo sloužit jak ke kotvení malých plavidel, tak např. šlapadel, která budou k zapůjčení a rozšíří možnosti trávení volného času v této atraktivní odpočinkové lokalitě. Slavnostní otevření se uskuteční v rámci tradičního Dne záchranářů 8. května 2014 a město Kolín vás tímto srdečně zve.

„Revitalizace Kmochova ostrova je jednou z investičních priorit města. Jedná se o krásnou a především unikátní část Kolína, jež je tradičně využívána opravdu všemi skupinami obyvatelstva, ať už z pohledu věku, mo-



bility či naturelu. Ostrov nabízí příjemné prostředí ke klidným procházkám, posezení s knížkou či studijními skripty, prostor pro skotačení dětí, randění, ale i pro sportovní vyžití např. v podobě mého oblíbeného joggingu. Právě probíhající investice jsou součástí dlouhodobé koncepce obnovy Kmochova ostrova a v budoucnu na ně budou navazovat další stavební nebo i dendrologické úpravy,“ slibuje starosta Kolína Vít Rakušan.

Ing. Iveta Horáková, ORR

**Pomáháme tam,  
kde jsme doma.**



## Odchyt holubů a plošná deratizace

I v roce 2014 bude pokračovat systematická likvidace holubí populace a deratizace na celém území města Kolína. Prosíme občany, aby nám stejně jako v loňském roce nahlásili zvýšený výskyt těchto škůdců a pomohli nám eliminovat nepříjemné důsledky soužití. Velmi oceníme spolupráci s vlastníky nemovitostí, u nichž dochází k hřadování holubů, případně se na jejich pozemcích, v budovách apod. nacházejí nory, hnízda krys nebo potkanů. Tento výskyt prosíme nahlásit v rozsahu přiložené tabulky a poté budete kontaktováni odborem.

místo výskytu	
popis rozsahu škod	
přibližný odhad počtu holubů/hlodavců	
kontaktní osoba	
mobilní tel., e-mail	

Informace je možné předat :

1. osobně na Odbor správy bytových a nebytových prostor MěÚ Kolín
2. telefonicky na 321 748 188
3. e-mail: na adresu : sprava.budov@mukolin.cz

Velice si vážíme naší dosavadní spolupráce a věříme ve Vaši pomoc při zkvalitnění životních podmínek v našem městě.

Odbor správy bytových a nebytových prostor MěÚ Kolín

## Blokové čištění ulic duben 2014

- 1. 4. (úterý) V Brízách (Tyrš. - Benešova)
- 2. 4. (středa) Masarykova I (Benešova - Tyršova)
- 3. 4. (čtvrtek) Masarykova II (Tyršova - Bezručova)
- 4. 4. (pátek) Masarykova III ( Bezručova - Žižkova )
- 8. 4. (úterý) Bachmačská (Míru - Na Magistrále)
- 9. 4. (středa) Dělnická (Bezručova - Tyršova)
- 10. 4. (čtvrtek) komunikace okolo domu Tyršova č.p.976
- 14. 4. (pondělí) Funkeho 910-911, Rimavská Sobota 897-892 + parkoviště
- 16. 4. (středa) Masarykova 845 po výměníkovou stanicí + 868-9
- 17. 4. (čtvrtek) R. Soboty 824 - 825, 834 - 835, 836-839, Masarykova 815-816
- 18. 4. (pátek) Bezručova 866 a 867
- 22. 4. (úterý) Bezručova od kruh. objezdu Masarykova až k čp. 396
- 23. 4. (středa) parkoviště Centrum
- 24. 4. (čtvrtek) Slovenská ul.
- 28. 4. (pondělí) Okružní (od Tovární po Ovčáreckou)
- 29. 4. (úterý) Okružní (od Ovčárecké po Veltrubskou )
- 30. 4. (středa) Okružní (Veltrubská-Křičkova).

## Dopravní informace



Brzký nástup jara přinesly některé potřebné dopravní uzavírky. Jedná se o silnici 1. třídy v ulici Havlíčkova v místech společnosti KOPOS v termínu od 10. března. Provoz bude řízen světelnou signalizací a důvodem je nutná oprava horkovodního potrubí. Navazující uzavírka je předběžně avizována na konec března a bude se jednat o potřebnou opravu železničního přejezdu. Dle předběžných informací se oprava předpokládá v délce 3 dnů. Přesné datum v době, kdy píší tyto řádky, ještě nebylo známo. Poslední částečnou uzavírkou je parkoviště v bývalém pivovaru a také část chodníků v ulicích Sokolská a Pražská. Důvodem je obnova kanalizační stoky v avizovaném termínu do konce května. V ulici Zborovská jsme v „Zóně 30“ instalovali plánovaný zpomalovací polštář a v ulici Riegrova jsme ho ještě rozšířili, neboť jste nás oprávněně upozorňovali na řidiče, kteří zpomalovací polštář nebezpečně objíždějí v protisměru. Ve fázi přípravy instalací máme výměnu označků ulic v Zibohlavě včetně výměny dalších poškozených dopravních značek. Mimochodem – od počátku roku jsme museli v našem městě vyměnit či opravit již 50 značek, z toho 16 bylo bohužel poškozeno vandaly. Jak jsem avizoval, do 15. dubna by měl být nasvícen přechod pro chodce v křižovatce ulic Tyršova a Jaselská. Ještě Vám přináším zprávy o připravované dopravní úpravě Karlova náměstí. Smyslem této nutné úpravy je legalizovat parkování, které bylo dlouhodobě v kolizi s dopravně-právním předpisem. V průběhu dubna bude dopravní značení vyměněno způsobem, kdy nedojde k žádným změnám přednosti v jízdě a pouze bude zrušena okružní křižovatka, resp. obnoven zákonný stav. Zjednodušeně řečeno, udělat to musíme. Další opatření, plánované na květen, vychází z podnětu Dopravního inspektorátu Policie ČR. Jedná se o zjednosměrnění místní komunikace v levé části Husova náměstí ve směru jízdy od ulice Havelcova k ulici Smetanova. Nyní je komunikace obousměrná a je dlouhodobě užívána k parkování po obou stranách. Průjezdni profil je parkujícími vozidly natolik zúžen, že vytváří dlouhodobě kolizní místo. S ohledem na tento podnět a jeho realizaci nemůžeme pokračovat v úpravě parkování. Obě přijatá opatření doporučila dopravní komise i Rada města. Další podnět jsme dostali od občanů k úpravě provozu ulic Šotnovská-Na Petříně. Podnět jsme předali dopravní komisi a o výsledku Vás budu informovat. Bezpečný návrat z cest domů Vám přeje Tomáš Růžička

## Chystané novinky pečovatelské služby

Městskou pečovatelskou službu v letošním roce čeká výrazné zlepšení podmínek pro zklitnění a rozšíření poskytovaných služeb pro kolínské občany. První důležitým krokem je vznik městské půjčovny kompenzačních pomůcek, bude se jednat například o nové moderní polohovací postele, chodítka, WC křesla, sedačky do vany a další. „Od vzniku této půjčovny si slibujeme zvýšení aktuální dostupnosti pomůcek pro kolínské seniory nebo osoby se zdravotním postižením, u kterých došlo k náhlé změně zdravotního stavu, nebo pro osoby, které opouštějí nemocniční zařízení, ale nemají dostatečně vybavenou domácnost,“ konstatuje místostarosta města Mgr. Tomáš Růžička.

Dalším cílem pro letošní rok je vznik zázemí pečovatelské služby v bytovém objektu v Husově ulici, kde město Kolín provozuje dům s pečovatelskou službou. Vytvoření tohoto zázemí umožní obyvatelům bytů snadněji využívat nabízených služeb. Pro příklad se může jednat o pomoc při běžném domácím úklidu a údržbě, praní prádla, pomoc při osobní hygieně nebo také popovídání o běžných starostech. Díky to-

muto kroku vytvoříme podmínky pro zvýšení kvality života kolínských seniorů a v domech s pečovatelskou službou tak budou konečně dostupné další poptávané služby.

Závěrem mi dovoluji uvést několik statistických údajů k městské sociální službě za rok 2013. Činnost pečovatelské služby zajišťuje 24 stálých zaměstnanců včetně zkušené ředitelky paní Aleny Kubešové. V minulém roce jsme obsloužili celkem 1 161 klientů, z toho 932 žen a 229 mužů. Měsíčně zajistíme v průměru rozvoz 4 400 obědů, ve středisku osobní hygieny koupání pro 40 osob, ošetření nohou využije 335 klientů atd.

V případě zájmu o další informace o činnostech pečovatelské služby se obračete na koordinátorku služeb - tel. č. 321 752 556. Další informace o činnosti Městské pečovatelské služby najdete na <http://mukolin.idum.cz/cms/pecovatelstva-sluzba>. Služba je poskytována obyvateľům města Kolín a příměstských částí.

Mgr. Ivan Černovský



*Snímek dokumentuje nově zrekonstruovaný vchod do městské budovy polikliniky ve Smetanově ulici. Investorem rekonstrukce bylo město Kolín prostřednictvím Odboru správy bytových a nebytových prostor. Další rekonstrukce objektu se připravují.*

## Zápisy do kolínských mateřských škol na školní rok 2014/2015 proběhnou 10. a 11. dubna 2014

MŠ Bachmačská	10. 4.-11. 4. 8.00-11.00 a 13.00-15.00 hodin
MŠ Bezručova	10. 4. - 11. 4. 8.00 – 15.00 hodin
MŠ Chelčického	10. 4. -11. 4. 8.00 – 15.00 hodin
MŠ Jeronýmova	10. 4. - 11. 4. 8.00 – 15,30 hodin
MŠ Kmochova	10. 4.-11. 4. 8.00 – 16.00 hodin
MŠ Masarykova	10. 4. - 11. 4. 8.00-11.00 a 13.00-15.30 hodin
MŠ Sendražice	10. 4.-11. 4. 9.00 -11.00 a 13.00 – 15.00 hodin
MŠ Štítného	10. 4. - 11. 4. 8.00 – 15.00 hodin

# I přes zadlužení je Kolín dobře se rozvíjejícím městem

V minulém čísle Zpravodaje se kolega Pospíšil vyjadřoval k rozpočtu města Kolína na rok 2014. Ve svém článku zevrubně popisoval skladbu rozpočtu, zmínil zásadní investice a připomněl i limitující vliv dluhové služby na další rozvoj našeho města. Nehodlám jeho slova opakovat, dovolím si na úvod svého zamýšlení pouze krátkou a jasnou rekapitulaci: město Kolín mělo v roce 2010 dluh přesahující 918 milionů korun. Od této doby až do současnosti se Kolín nezadlužil ani o jednu další korunu, naopak míra zadlužení klesla o více než 200 milionů korun. Na konci tohoto volebního období bude kolínský dluh začínat šestkou, nikoliv devítkou. To je neoddiskutovatelný úspěch, který nemůže být zpochybněn ani největšími škarohlídy. Připočteme-li k danému skutečnosti, že v té samé době probíhala finančně extrémně náročná rekonstrukce čistírna odpadních vod, opravily se téměř všechny školy a školky ve městě, celkové investice města nepoklesly, potom se rýsuje jasný obraz řádného hospodaření. Dosáhli jsme výrazných úspor u dodávek služeb – mnohé smlouvy jsme vypověděli a nově vypsáním otevřeným výběrovým řízením stlačili cenu zásadně dolů. Zeštíhlili jsme městský úřad, optimalizovali daňové i kapitálové příjmy. Podařilo se nám prodat pozemky v průmyslové zóně za více než 70 milionů korun! Pro srovnání dodávám, že mezi lety 2005 až 2010 nebyl prodán pozemek žádný... Kdyby nebylo 120 milionů jdoucích každoročně do obsluhy dluhové služby, byl by Kolín při takovémto racionálním přístupu k hospodaření bohatým a sebevědomým městem.

Nicméně se Kolín i přes zmíněné limity rozvíjí. Samozřejmě se nedostává na všechny potřebné investice, mnohokrát k nelibosti té či oné skupiny občanů města. Věřte, že je nám to líto. Musím ale připodobnit správu města k hospodaření v rámci rodiny. V době, kdy splácíte vysokou hypotéku, jistě nebudete pomýšlet na drahou dovolenou či koupí luxusního vozu. Dozajista se budete snažit ušetřit všude, kde to jen bude možné, pokusíte se nalézt další cesty, jak rodinnému rozpočtu přilepšit. Vydělané prostředky rozdělíte na tři hromádky. Z té první zaplatíte položky zajišťující základní chod vaší domácnosti, druhou pošlete s bolestí v srdci bance, která vám poskytla úvěr. A tu třetí, nikterak velikou, investujete do oprav bytu, přičemž začnete u těch urgentních, dále do nákupu potřebného vybavení, asi si pořídíte i něco na sebe, a pokud vůbec nějaké finance zbydou, investujete třeba i do zábavy či přiměřeně nákladné dovolené. Přesně tak se pokoušíme hospodařit v Kolíně. První hromádkou jsou mandatorní výdaje jdoucí do údržby města, do provozu autobusové dopravy, do chodu školských, kulturních, sociálních, sportovních zařízení, do správy bytového fondu... Druhou hromádku tvoří nešťast-

ných 120 milionů jdoucích bankám jako splátka závazků města. A třetí hromádku se pokoušíme rozdělit na řadu menších hromádek, snažíme se prostředky spravedlivě dělit dle reálné potřeby (či urgentnosti) dané investice. Přitom je nám jasné, že ti občané, jejichž investice byla odložena, toto rozhodnutí jako spravedlivé nevnímají. A to je velké neštěstí dluhového zatížení Kolína. I přes vědomí potřeby mnohých investic jsme stále nuceni vybírat a tím logicky část občanů zklamávat. To je hořký úděl, který si v Kolíně nějakou dobu ponese jakékoliv vedení města v jakýchkoliv stranických barvách. Jen velmi doufám, že každé další vedení Kolína v příštích letech zůstane u přísné politiky nezadlužování a racionálního přístupu k veřejným prostředkům.

Vrátím se ještě jednou k rodinnému příkladu. Pokud hovoříme o urgentních opravách, tak ty byly v Kolíně potřeba učinit především ve školských a sociálních zařízeních. Zkuste si vzpomenout, jak vypadaly školy a školky před čtyřmi lety. Chodíme dnes kolem nových fasád, renovovaných či nově vybudovaných školních hřišť, vyměněných oken - a přijde nám to jako samozřejmost. A to je dobře. Kvalitní školská zařízení by skutečně měla být samozřejmostí moderního města. Také Městský domov důchodců byl ještě před pár lety v tristním stavu. Dvacet let se mluvilo o vybudování zařízení nového, a na to staré se investičně zapomínalo. Kvalitní personál musel pracovat v extrémně nevyhovu-



Významné investice se letos dočká domov důchodců.

jících podmínkách, klienti prožívali podzim života v neradostném prostředí. Představte si ve 21. století jednu elektrickou zásuvku na pokoji se čtyřmi lůžky či absenci polohovacích postelí či koupelen pro imobilní občany! I tuto výzvu máme v mnohém úspěšně za sebou. Nové elektrické rozvody, polohovací postele, nové koupelny, mnoho dalších dílčích úprav. A právě v těchto dnech již probíhá zateplení a oprava fasády. Opustili jsme fantasmagorické představy o zbrusu novém zařízení a začali jsme konečně investovat do stávajícího. Na těchto příkladech chci ukázat skutečnost, že i my ve vedení města jsme nezačali libivými investicemi, nýbrž nut-

nými opravami.

Uvědomujeme si, že často nezůstává právě onen nadstandard, na zmíněnou „dovolenou či zábavu“. Ovšem investice do sportu v žádném



Prostory budoucího divadelního klubu.

případě nepoklesly, kulturní veřejnost se dočkala městské galerie, připravuje se nádherný divadelní klub, unikátní lapidárium pod radnicí, samotná radniční budova prošla první fází rekonstrukce, město a městské prostory zdobí nové sochy významných osobností... V letošním roce se chystají investice v každé městské části, nebudou zapomenuty ulice na Zálabí, chodník do Štítar, zibohlavský kostelík, v Sendražicích se bude řešit problém s dodávkou pitné vody a rovněž problematika ulic postižených velkou vodou... Připravuje se kompletní rekonstrukce autobusového nádraží, byť nám dělá velké problémy nečekaně umístěný kabel vysokého napětí, který musí být bezpodmínečně přeložen, a to může celou stavbu o mnoho měsíců zpomalit. Rekonstrukcí projde vnitroblok ulice Družstevní, prostor „Šachovnice“, ulice Březinova. V plánu je rovněž kompletní oprava vodovodního řádu v ulici Benešova, kde zažíváme jednu poruchu za druhou. Žádáme o dotační peníze na kompletní renovaci vodárenské věže, krásný projekt, který jsme nechali vyhotovit, počítá s rozhlednou i důstojným turistickým zázemím... Nesplní ani příprava výstavby sportovní haly. Posledními řádky chci především říci, že se město uzdravuje, že je připraven, i přes problémy s dluhem, výrazný rozvoj Kolína. Mnohé se udělalo, mnohé je před námi, čtyři roky jsou krátká doba. Důležité ovšem je, abychom i nadále v Kolíně zachovali přístup selského rozumu, nenechali se zlákat megalomanií a realizovali jen takové investice, na které reálně máme dostatek vlastních či dotačních finančních prostředků. Věřím, že budete ve svých soudech objektivní a naši strategii, kterou jsem se vám pokusil v co nejstručnější podobě představit, pochopíte. Za vstřícnost, přízeň, zdravou kritičnost a trpělivost vám jménem celého vedení města Kolína děkuji.

Váš Vít Rakušan

## Z činnosti Městské policie Kolín

Městská policie je orgánem obce, jehož působnost vymezuje zákon č.553/1991 Sb., o obecní policii. Cílem městské policie při zabezpečování místních záležitostí veřejného pořádku a plnění dalších úkolů je:

- přispívat k ochraně bezpečnosti osob a majetku
- dohlížet na to, aby byla dodržována pravidla, obecně závazné vyhlášky obce a nařízení obce
- dohlížet na dodržování pravidel občanského soužití
- podílet se na dohledu nad bezpečností silničního provozu
- dohlížet na veřejný pořádek a provádět opatření k jeho obnově
- podílet se na prevenci kriminality
- dohlížet na čistotu veřejných prostranství v obci
- odhalovat a projednávat přestupky a jiné správní delikty, jejichž projednávání je v působnosti obce

Na městskou policii se občané nejčastěji obracejí v těchto případech:

- vzbuzování veřejného pohoršení bezdomovci, uživateli návykových látek a konzumenty alkoholu
- vandalismus
- znečišťování veřejného prostranství
- přestupky proti majetku (tzv. drobné krádeže)
- odchyt volně pobíhajících psů
- oznámení o zraněných zvířatech v katastru města
- rušení nočního klidu

Městskou policii lze kontaktovat v případech, kdy je ohrožena bezpečnost osob nebo majetku. Důležitým předpokladem k tomu, aby ve městě nebyl narušován veřejný pořádek a klidné soužití obyvatel, je právě aktivita občanů. Vždy je velmi důležité všimnout si, co se ve městě děje, nebýt lhostejným vůči negativním jevům či problémům ostatních.

Občan, který se stane svědkem přestupku, může MP Kolín informovat telefonicky či osobně na služebně. V případech, které nesnesou odkladu, lze využít tísňovou linku 156. Oznámení lze samozřejmě podat i písemně – poslat poštou nebo odnést na městský úřad.

V případě, že po příjezdu na místo oznámení hlídka strážníků MP zjistí, že se jedná o podezření ze spáchání trestného činu, zajistí místo trestného činu proti vstupu nepovolaných osob. Dále zajistí důkazy, o něž se podezření opírá, a předá je PČR k dalšímu šetření.

Pokud se skutek, který chce občan oznámit, děje ve veřejném prostoru, kde jsou instalovány kamery (městský kamerový systém), pak MP Kolín může pro PČR zajistit potřebné důkazy.

Velmi důležitá je spolupráce Městské policie Kolín s Policí České republiky (v Kolíně na velmi dobré úrovni), se státními orgány a s orgány územních samosprávných celků (v rozsahu stanoveném uvedeným zákonem nebo zvláštním právním předpisem).

*Za MP Kolín str. Helena Honkiszová*



### **Pomozte zamezit ničení veřejné zeleně na Zálabí**

Městská policie Kolín žádá o pomoc občany, kteří bydlí v okolí parku Chelčického a ulic Chelčického, Veltrubská, Podskalská a Brankovická. V těchto místech totiž dochází k ničení veřejné zeleně, především stromů a stromků. Původcem je bezohledný občan, který nechává svého psa okusovat větve a kmeny. Jedná se o psa tmavé barvy a středního vzrůstu (zřejmě bojové plemeno), jeho majitel je mladšího věku a většinou je oblečen do bundy s kapucí. Proto prosíme každého, kdo by se stal svědkem takového jednání, aby neprodleně učinil oznámení na l. 156 Městské policie Kolín. *Děkujeme!*

*Viktor Prokeš, ředitel Městské policie Kolín*

## Tiskové zprávy

■ Muž, který má přechodný pobyt na ubytovně v Pečkách, odcizil v Penny Marketu zboží v celkové hodnotě 1195 Kč. Lup uschoval do batohu a prošel přes pokladni zónu bez zaplacení. Vzhledem k tomu, že u sebe neměl doklady, kterými by mohl hodnověrně prokázat svoji totožnost, byl převezen na oddělení PČR k jejímu zjištění. Vzhledem bohaté trestní minulosti převzal výtečníka službu konající policista..

■ Stejný osud potkal i další dva pachatele. Muž z Kutné Hory odcizil v supermarketu OBI dvanáct tub lepidla v celkové hodnotě 744 Kč. Druhý zloděj si chtěl z drogerie DM odnést zboží v celkové hodnotě 2 345 Kč. Vzhledem k tomu, že ani jeden z nich nemohl po příjezdu strážníků na místo prokázat hodnověrně svoji totožnost, byli převezeni na oddělení PČR k jejímu zjištění. Zde se ukázalo, že i o ně má PČR vzhledem k jejich trestní minulosti zájem.

■ Na Jiráskově náměstí popíjeli bezdomovci v rozporu s vyhláškou města Kolína alkoholické nápoje, odhazovali kolem sebe odpadky a chovali se hlučně a nevhodně. Byli strážníky z místa vykázáni, před svým odchodem museli znečištěné veřejné prostranství uklidit.

■ V Březinově ulici lezly děti na střeche výměňkové stanice. Hlídka MP po příjezdu zjistila, že jim sem při hře spadl míč. Byly proto upozorněny na nebezpečnost situace i na to, že by mohlo dojít k poškození majetku města. Po domluvě si děti odešly hrát na bezpečnější místo.

■ K choulostivému případu vyjžděli strážníci MP Kolín do Úzké ulice, kde ležela silně podnapilá polonahá žena. Z důvodu možného ohrožení jejího zdraví byla přivolána RZS, která si ženu na místě převzala

### **Kontakt:**

#### **Městská policie Kolín**

Kutnohorská 23, Kolín

tísňová linka 156

operač. středisko stálé služby 321 725958

e-mail: sluzba@mpkolin.cz








## HARMONOGRAM PLOŠNÉHO SBĚRU BIOODPADŮ NA ÚZEMÍ MĚSTA KOLÍNA 2014

I v roce 2014 pokračujeme se svozem bioodpadu

Sběr bioodpadu bude v roce 2014 probíhat od dubna do listopadu v lichých týdnech od 15. do 47. týdne. V roce 2013 jsme vydali **2412** nádob na bioodpad. Přidejte se i Vy!  
**NÁDOBA I SLUŽBA JSOU PRO VÁS ZDARMA.**

Svoz bude prováděn 1x za 14 dní v liché týdny pondělí - pátek. Začíná v týdnu od 7. 4. a bude ukončen ve 47. týdnu (17.-21. 11. 2014)

PONDĚLÍ	KOLÍN I, KOLÍN II, ZBOHLAVY
ÚTERY	SENORAŽICE, ŠTITARY, KOLÍN VI
STŘEDA	KOLÍN III, KOLÍN IV
ČTVRTEK	KOLÍN V ulice: Antonína Kalny, Boční, Brankovická, Čáskovského, Horského, Chečického, Jablonského, Jana Vostrhá, Jiráskova nám., Jiřího Jarocha, Ke Hřbitovu, Krátká, Křoňova, Labská, Mlýnská, Mrochovická, Moravkova, Na Bělce, Na Louži, Na Skále, Nám. Svobody, Okružní, Odlářská, Ovčácká, Peřínská, Plešná, Příčná, Rašova, Sadová, Štrnho, Tovární, U Borků, U HRNĚ, U Kostečka, U Přejedu, U Stodoly, Viktora Týna, Vitruvská, Za Bažtou, Zibská
PÁTEK	ŠTĀRALKA, KOLÍN V ulice: B. Němcové, Gdiňská, Hájkova, Hárninská, Jazovská, K Raškovu, K Vinici, Kicperova, Lúdká, Luční, Macharova, Martinská, Muškátová, Na kopečkách, Na Mlýnské, Na Přesypu, Pod Vinici, Říční, Třakovská, U Přistavu, V Jezírkách, V Otáčinách, Vavřinecká, Vrašská

**MEZI BIOODPADY PATŘÍ:**

- tráva a plevel
- zbytky peřiva a obiloviny
- košťály i celé rostliny
- seno a sláma
- zemina z květin
- hnůj, skopáči trus
- podestýlka z chovu drobných zvířat
- hobliny a plíseň

**MEZI BIOODPADY NEPATŘÍ:**

- pacnané ovoce
- zbytky zeleniny
- listí a drobné větve
- slupky z ovoce
- kávový a čajový odpad včetně filtrů

Bližší informace o službě, svozových trasách a dnech svozu Vám rádi poskytneme v zákaznickém centru AVE Kolín s.r.o. Zámecká 81, Kolín I  
T: 321 724 067 | E: kolin@avecz.cz | W: www.ave-kolin.cz



# III. BLEŠÍ TRH

26. 4. 2014 / 14 - 18 hod.

Místo konání a laskavé poskytnutí prostor:  
Odborná střední škola podnikatelská Kolín s.r.o.  
U Křižovatky 262, Kolín IV.

Vyžehňte své boty, šaty, bundy, korále, korzetky ad. ze skříní a nažehňte je do jiných skříní...  
výměna, prodej...

příspěvek - prodejci - 80,- Kč  
návštěvníci - VSTUP ZDARMA

Bližší informace:  

Božkova 169, KOLÍN, tel: 321 727 654  
obozk@avdlen.cz  
www.reklamniservis.cz



Od 6 do 14 let  
Skatepark Kolín  
Středa 15-16:30 hod  
500 Kč/ 13 lekcí (duben-červen)

## SKATEBOARDING

Základy skateboardingu.  
Technika jízdy, výuka základních triků.  
Vedoucí: Vláďa Blecha

Pomůcky: vlastní skate + chrániče a helma (jakákoliv, např. cyklo)

Zahájení činnosti 2. dubna 2014

informace, přihlášky:  
Dům dětí a mládeže, Kolín, Pražská 161, Kolín I,  
Zuzana Hanzálková, tel. 321 712 999, 731 615 633,  
e-mail: hanzalkova.zuzana@ddmkolin.cz,  
www.ddmkolin.cz, www.caskate.cz






#### Ocenění za přínos kolínskému sportu

Ve středu 26. února předal starosta Vít Rakušan spolu s předsedou sportovní komise Jiřím Tučkem ocenění za mimořádný přínos kolínskému sportu. Oceněno bylo deset osobností. Na snímku Eva Svobodová (Sokol Kolín - všestrannost). Dále přijali ocenění Miloš Holoubek (Sparta Kolín), Markéta Novotná (Sokol Kolín - všestrannost), Eva Kuběnová (Agro Kolín), Kamil Prachař (Agro Kolín - cyklistika), Danuše Lopatová (Sokol Kolín - všestrannost), Pavel Paseka (FK Kolín), Jindřich Synek st. (LTC Kolín), Milan Šín (SK Volejbal Kolín) a Jaroslav Tuček (Poutníci Agro Kolín).

Foto: G. Malá



#### Kolín na Holiday World

Mezinárodní veletrh cestovního ruchu Holiday World poprvé samostatně hostil i město Kolín. Kolínské infocentrum zde poprvé představilo zcela nový a moderní stánek, jež mezi odborníky už první den veletrhu sklídil slova uznání. Návštěvníci měli možnost shlédnout DVD o Kolíně, děti měly velký zájem o pexesa a letáky s Procházkami po městě byly rovněž velmi žádané. Setkání odborníků v cestovním ruchu se za Kolín zúčastnila delegace vedoucích odborů – Gabriela Malá, Petr Kesner a Pavel Kárník z Městské knihovny Kolín. Dalším zástupcem Kolína na veletrhu byla i cestovní kancelář Monatour.

Text a foto: P. Kárník



#### Děti vysadily dvě tisícovky květin

Přes dvě tisícovky jarních květin různých druhů a barev je od středy 5. 3. k vidění v kolínském největším obchodním centru. Žáci základních škol je vysadili v rámci projektu Květinové ostrůvky. Letos se k účastníkům připojí i Dětský domov Býchory, Rodinné centrum Hvězdička a Otevřený klub Céčko DDM Kolín. Děti budou o květiny celý měsíc pečovat a návštěvníci Futura mohou hlasováním rozhodnout, komu se květiny nejvíce povedly. Vítězná skupina dětí získá poukázku na nákup v hodnotě 10.000 Kč



#### Výročí narození TGM

164. výročí narození prvního československého prezidenta (7. 3. 1850 - 14. 9. 1937) Tomáše Garrigua Masaryka si připomněl starosta Vít Rakušan spolu s vedoucím Odboru školství, kultury a sportu Petrem Kesnerem položením kytice u památníku TGM před budovou gymnázia.

Foto: šk

## Kdy a kam za kulturou a sportem



Při procházkách přírodou je již definitivně jasno, napučené stromy a první nesmělé kvítky ohlašují nástup jara. Počasí zve nejen k procházkám, ale i ke sportovním aktivitám a proto, kterým sport a zdravý pohyb zatím neučarovaly, mám připravenou i nabídku kvalitních kulturních akcí.

Březen je měsícem knihy, a tak můj kolega, starosta Vít Rakušan, předá ve čtvrtek 27. 3. v knihovně cenu Čtenář roku 2014. 4. dubna je tradiční mezinárodní Noc s Andersenem, kdy všechny pobočky ožijí dětmi, které budou v knihovně i spát. Já se zúčastním sázení již 7. kouzelného stromu, který se jmenuje Pohádkovník Andersenův, tentokrát u 7. ZŠ. Tentýž den odpoledne od 17 hodin pořádá knihovna Putování za kolínskými dráčky a sraz je před muzeem. Prý bude možno zahlédnout dráčky při práci! Nezapomeňte ani na vernisáž výstavy obrazů Alice Kopečkové 7. 4. v knihovně.

Sportovci se již těší na sobotu 29. 3., kdy mají judisté krajský přebor v hale Bios. Příjemnou vycházku nazvanou Jarním Polabím přichystal Klub českých turistů Lokomotiva Kolín. A v 17:45 můžete vyzkoušet své hlasivky při podpoře BC Farfallino Kolín, který přivítá na své palubovce tým USK Praha. V neděli 30. 3. od 15 hodin hraje FK Kolín s Admirou Praha.

Do Borků můžete zavítat i třeba 5. 4. na závody chrtů. V neděli 13. 4. se běží populární půlmaraton Kolín – Velký Osek – Kolín.

Nezapomeňte ani na plesy, doporučuji ples ZUŠ Kolín, který se koná v MSD 4. 4. Koncert učitelů ZUŠ bude naopak v divadle 8. 4. od 18 hodin. Milovníci kapely Arakain zavítají do MSD 12. 4. Kolínské divadlo a Kolínský Big Band, to je záruka kvalitní zábavy, navíc když bude 7. 4. jejich hostem Leona Machálková. V neděli 13. 4. od 15 hodin bude divadlo patřit našim nejmenším – divadlo ANFAS uvede Boba a Bobka na cestách.

Nesmím zapomenout na stále populárnější výstavu o životním prostředí pořádanou v MSD Kolín našim Odborem životního prostředí a zemědělství ve spolupráci s myslivci, rybáři a mnoha dalšími partnery. Minulý rok ji navštívilo na 5 tisíc lidí a bude těžké tento počet překonat.

O pořádný přísun péče volají naše zahrádky nebo i truhlíky za okny, a tak o zdravý pohyb máme postaráno. K jaru patří i láska, a proto na závěr citát od mého oblíbeného amerického básníka Allena Ginsberga: „Láska je bezvýhradná touha být bezvýhradně milován.“

Co nejhezčí zážitky se sportem a kulturou a hlavně hodně pohody přeje všem Jan Pospíšil

## Městský společenský dům Kolín

**Středa 9. dubna od 20.00 hodin**

**Berenika Kohoutová & Emil Viklický Trio & Femme Plastique & Piano Star**

Berenika Kohoutová je nejen herečka známá třeba z Tatínkovy holčičky z dílu TV cyklu Soukromé pasti, ale i z mnoha seriálů a filmů (Můj vysvěcený deník, Ulice, Život je ples, Rytmus v patách...), ale také zpěvačka, která se zpívání věnuje od dětství. Píše si i vlastní texty a právě při natáčení televizního filmu Rytmus v patách se seznámila s předním českým jazzmanem Emilem Viklickým a spojila s ním síly své i síly kapely Femme Plastique a na světě byl nový termín elektrojazz, nové album i třeba hit Frnda.

**Sobota 12. dubna od 20.00 hodin**

**Arakain, Dymytry**

Kolíňští Arakainu rozumí a Arakain rozumí Kolínským, proto se do MSD vrací s každým jarem. Ani to letošní není výjimkou, Arakain vydává novou desku, stejně jako Dymytry, další předkapelou se stanou Modesty&Pride z Podbořan, kromě toho dva bubníci na jednom pódiu, originální scéna, prodloužené pódium!!



**Pondělí 14. dubna od 19.00 hodin**

**Jarní koncert Kolínské filharmonie**

Tradiční jarní koncert Kolínské filharmonie tentokrát přímo ve velkém sále Městského společenského domu. Zazní díla Z. Fibicha, W. A. Mozarta a A. Dvořáka, sólista Miroslav Míč.

**Středa 16. dubna od 20.00 hodin**

**Rene Trossmann (USA)**

Bluesový zpěvák a kytarista z Chicaga hrající

autentický „chicago styl“ v kombinaci se současným zvukem přijede v triu, které kromě něj tvoří hráč na varhany hammond Jan Kořínek a bubeník Tomáš Vokurka. Více o Rene Trossmannovi, který hrál nebo hraje s takovými veličinami, jako jsou Buddy Scott, Byther Smith, Lurrie Bell či Iceman Robinson, na [www.renetrossman.com](http://www.renetrossman.com) nebo na [www.youtube.com/rtblues](http://www.youtube.com/rtblues)

**Středa 23. dubna – sobota 26. dubna od 9.00 do 17.00 hodin**

**Výstava o životním prostředí v Kolíně 2014**

Již tradiční výstava pro děti z mateřských i základních škol organizovaná Odborem životního prostředí Městského úřadu přináší široký pohled na přírodu okolo nás, životní prostředí a myslivost, navíc zábavnou formou s mnoha soutěžemi o hezké ceny věnované sponzory. K vidění jsou živá i vycpaná zvířata, přírodniny, ukázky výcviku psů a mnoho dalšího.

Otevřeno: všední dny 9.00 – 17.00 hodin, sobota 8.00 - 12.00 hodin

**Pondělí 28. dubna od 19.00 hodin**

**Screamers**

Jako se střídá roční období, tak se do MSD vrací travesti show. S jarem jsou to tradičně Screamers se zbrusu novým programem.

**Úterý 15. dubna od 19.00 hodin**

**Robert Kružík, Stanislav Bogunia**

**Komorní sál MSD**

Dirigent Kolínské filharmonie Robert Kružík nestuduje jen dirigování, ale i violoncello, s nímž získal již mnoho uznání i cen. V jeho hře jej doprovodí klavírista Stanislav Bogunia.

**Pondělí 28. dubna od 19.00 hodin**

**Ivan Ženatý – houslový recitál**

**Městské divadlo**

Už jako konzervatorista debutoval Ivan Ženatý s Českou filharmonií, s níž později absolvoval evropské turné, v roce 1986 zvítězil v soutěži Pražské jaro, byl žákem Josefa Suka, vystupoval s předními světoznámými orchestry na prestižních scénách.

**Sobota 12. dubna od 7.30 hodin**

**Setkání sběratelů**

Ani letos nechybí tradiční sobotní setkávání sběratelů. Najdete zde především známky, pohledy a mince, rádi ale přivítají i předměty patřící na tzv. bleší trh.

Termíny letošního roku: 10. 5., 7. 6., 13. 9., 11. 10., 8. 11., 13. 12.

Vstupné: 10,- Kč., pronájem stolu: 25,- Kč.

# Městskou galerii za rok navštívilo skoro 5 tisíc návštěvníků

**Koncem března uplynul rok od otevření Městské galerie v prostorách kolínského divadla. Jak tento první rok vypadal a jakou tvorbu galerie letos nabídne, jsme se zeptali ředitele divadla Luboše Růžičky.**

*Galerie města Kolína funguje již rok. Můžete zrekapitulovat výstavy, které se zde uskutečnily, a informovat o zkušebnímu provozu?*

Výstavní plán na rok 2013 byl odrazem koncepce městské galerie v Kolíně navržené v listopadu 2012. Dramaturgie galerijního programu sledovala spojnici mezi uměním regionu a současnou uměleckou tvorbou. Úvodní výstavou se stala výstava představující absolutní špičku kolínské umělecké scény s historicky prověřenou tvorbou osobnosti českého impresionismu Václava Radimského (1867-1946). Logicky připadla na umělce těsně spjatého s Kolínem a regionem, který patřil ve své době bezesporu k výrazným a zajímavým osobnostem nejen české, ale i francouzské krajinomalby. Na Radimského ryze krajinářskou výstavu navázala tematicky výstava Josefa Achrera (\*1982), autora, jenž je na současnou umělecké scéně již plně etablován. Výstava byla téměř ilustrační ukázkou toho, jakým vývojem prošlo téma krajiny od konce devatenáctého století do současnosti. Třetí výstavou roku 2013 byl výběr z malířské tvorby Vladimíra Skrepla (\*1955), který vznikl speciálně pro kolínskou výstavu. Skreplovo dílo, někým zatracované, jinými obdivované, je známé absolutní autonomií a originalitou, které v českém prostředí nemají obdoby.

První rok činnosti Galerie města Kolína se dá považovat za velmi úspěšný. Galerii vloni navštívilo celkem 4 859 návštěvníků, což je ve srovnání s údaji dostupnými ve zprávách o činnosti zavedených galerií (Galerie Ústí n. Labem 2 679, Galerie Hodonín 4 068, Galerie Náchod 4 763 atd.) vynikající. Galerie byla otevřená 213 dní, průměrná návštěvnost byla 22 návštěvníků denně. Jako dobrý nápad se také projevil včlenění galerie do divadla, což jednak přispělo k její ekonomické udržitelnosti a zároveň nabídlo možnost navštívit výstavu o přestávce představení. Galerie tím získala velký počet příznivců, kteří by si do ní jinak zřejmě tak snadno cestu nenašli. Vedle toho vytváří důležitou výchovnou hodnotu a obohacuje kulturně-společenský život obyvatel Kolína.

*O jakou výstavu byl největší zájem?*

Jednoznačně o V. Radimského. Pochopitelně svoji roli sehrálo jisté domácí prostředí, ale Radimského význam tkví především v tom, že se prostřednictvím umělcovy tvorby ovlivněné pobytem ve Francii měla veřejnost možnost seznámit se s impresionismem, hnutím, které získalo svůj název v roce 1874 po vystavení Monetova obrazu *Impression, soleil levant* (Dojem, vycházející slunce). A také zde byl určitý

děh vůči Radimskému – vystavovat konečně v jeho rodném městě. Jednalo se o finančně a organizačně nejnáročnější projekt GMK.

*Co je v plánu na letošní rok?*

V původní koncepci skladby výstav Galerie města Kolína bylo řečeno, že není možné vzhledem k omezenému počtu osobností výtvarné scény Kolínska čerpat jen z tohoto okruhu, proto se střídají autoři regionální s umělci mimo region, zejména ze současné umělecké scény pražského kulturního centra s dalšími významnými centry Ostravou a Brnem, a to zejména díky existenci tamních vysokých výtvarných škol. V duchu koncepce zahájila galerie letošní rok výstavou Jiřího Balcara (1929-1968), která končí 30. 3. Následuje Karel Štědrý, reprezentant mladší generace, člen umělecké skupiny „Obr“, která akcentuje klasickou malbu v jejím obnoveném významu. Jeho díla vykazují velkou míru talentu i osobité práce s barvou a přitahují pocitovou atraktivností. Jakkoliv pracuje s reálnou představou, jeho obrazy jsou ve výsledku abstraktní, oscilují mezi něčím jasně uchopitelným, známým a skutečností naprosto novou.

Po Karlovi Štědrém se v GMK objeví výběr prací Šárky Zadákové, mladé autorky pohybující se na současnou scéně již deset let. Za svou diplomovou práci byla nominována na cenu rektora VŠUP, rok poté zařazena do jedné z nejvýznamnějších přehlídek současné malby u nás, Zlínského salonu mladých, kde jsou autoři vybíráni komisí složenou z nejrespektovanějších soudobých

abonmá se všemi výhodami, který by měl vytvořit stálou základnu milovníků výtvarného umění a příznivců galerie. Vedle aktivit zaměřených na veřejnost se chystáme v rámci vzdělávání oslovit všechny základní a střední školy ve městě Kolíně, ředitele, učitele výtvarné výchovy a nabídnout jim možnost organizovaných hromadných návštěv s odborným výkladem kurátora, případně setkání s autorem samotným. Takto volená forma je blízká myšlení mladého člověka a výchovný charakter je nezpochybnitelný. Galerie města Kolína splňuje i veškerá kritéria k pořádání prestižních výstav s výjimkou standardu fyzické dostupnosti, který ukládá odstranění architektonických a jiných bariér znemožňujících osobám s omezenou schopností pohybu užívání veřejných služeb. V roce 2013 byla zpracována projektová dokumentace a vydáno stavební povolení na zřízení skleněného venkovního výtahu do galerie. Nyní je projekt ve fázi hledání finančních prostředků.

*Chystá se podobná záležitost, jakou byla výstava V. Radimského?*

Z pohledu významu autorů je jasné, že vedle výstavy Václava Radimského je těžké najít další takovou osobnost původem z Kolína, uvažujeme-li v intencích její komerční hodnoty. Posuzujeme-li situaci z hlediska významu pro vývoj výtvarného umění, může dobře sloužit jako podobný ekvivalent výstava Jiřího Balcara, úvodní výstava roku 2014. Pokud Radimský přivedl do Čech francouzský impresionismus, Balcar byl prvním českým průkopníkem amerického popartu.



teoretiků umění. Poslední výstava je věnována Alvoji Hajnovi (1939 – 1991), autorovi, jehož dílo vznikající v ústraní ateliéru v Polních Chráčcích je objevováno prakticky až po jeho smrti. Prezentace díla Alvy Hajna proběhne na několika místech současně, a to jako společný projekt několika galerií. Vzhledem k svému působení v Kolíně se logicky stává uměleckou osobností spojenou trvale s regionem Kolínska. Organizačně připravujeme podmínky pro vznik „Klubu přátel GMK“, obdobu divadelního

Balcarovo malířské dílo na poli abstraktního expresionismu první poloviny šedesátých let je ovšem neméně kvalitní a má naprosto jasně svoji neoddiskutovatelnou pozici.

Závěrem lze bez nadsázky říci, že GMK je prestižním projektem města Kolína. Připustíme-li, že občas se musí čelit pochybnostem o smysluplnosti této instituce, na obhajobu nabízím pročíst si zápisy v knize návštěv, jejichž obsah se dá shrnout do průsečíku se společným jmenovatelem: „Díky, Kolíně. Konečně!“

10/11  
DUBEN

# DOKONALÁ SVATBA

## DUBEN

2. 4. | středa | 19.00 hod. | sk. M

**Drž mě pevně, miluj mě zlehka**

R. Fulghum, M. Hanuš

Divadelní román o tanci nejen pro radost.

Hrají: E. Pacoláková, J. Hána, J. Klem, L. Lipský...

Divadlo ABC Praha

3. 4. | čtvrtek | 19.00 hod. | VYPRODÁNO

**Jaroslav Dušek - Čtyři dohody:**

**Láska Vztahy Přátelství**

Jak je vidí toltécký šaman Don M. Ruiz.

Hrají: J. Dušek, Pjér La Séz a Z. Konopásek

4. 4. | pátek | 19.00 hod. | sk. A

**Válka Roseových** | W. Adler

Černá komedie o rozpadu manželství.

Hrají: M. Dlouhý, H. Lapčíková a další.

Divadlo Ant. Dvořáka Příbram

10. 4. | čtvrtek | 19.00 hod. | sk. E

11. 4. | pátek | 19.00 hod. | sk. B

**Dokonalá svatba** | R. Hawdon

Bláznivá komedie o cizí ženě v cizí posteli.

Městské divadlo Brno

13. 4. | neděle | 15.00 hod. | sk. P

**Bob a Bobek** | P. Šrut

Králci z klobouku na scéně!

Divadlo Anfas Praha

18. 4. | pátek | 19.00 hod. | sk. A

**Nevěsta** | A. Hoffmeister, R. Balaš, O. Brousek

Kouzelná muzikálová komedie.

Divadlo Na Fidlovačce Praha

22. 4. | úterý | 19.00 hod. | aréna jeviště

**Benny Lackner Duo** (USA/Germany)

MODERN & ELECTRONIC JAZZ

**Benny Lackner** • klavír, Wurliitzer, Nordlead 2,

**Rainer Winch** • bicí, el. basa, klávesové basy

24. 4. | čtvrtek | 19.00 hod. | sk. C | VYPRODÁNO

**Škaredá středa aneb Teta z Halifaxu**

J. Schmid

Komedie o nezvaných nájemnicích.

Hrají: J. Lábus, M. Dejdar, O. Navrátil, J. Synková ...

Studio Ypsilon Praha

26. 4. | sobota | 19.00 hod. | mimo předplatné

**Otevřeno XIX. – Slavnostní galavečer**

19. ročník Národní přehlídky pantomimy

a pohybového divadla.

27. 4. | neděle | 10.00 hod. | mimo předplatné

**Pohádky z Mléčné dráhy**

Veselá sci-fi pohádka pro nejmenší, při které se budou hvězdy a planety za břicho popadat.

Divadlo Tramtarie Olomouc



28. 4. | pondělí | 19.00 hod. | mimo předplatné

**Ivan Ženatý - houslový virtuos**

Slavnostní koncert k 25. výročí činnosti

Společnosti Jana Kubelíka a 50. výročí trvání

Kruhu přátel hudby v Kolíně.

29. 4. | úterý | 19.00 hod. | aréna jeviště

**SoulMates (USA/CZ)**

SOUL JAZZ & HAMMOND JAZZ

Newyorské varhanní eso **Brian Charette** (USA)

**Libor Šmoldas** – kytara, **Tomáš Hobzek** – bicí



Pokladna otevřena PONDĚLÍ - PÁTEK

14 - 17 hodin v den představení do 19 hodin,

SOBOTA - NEDĚLE

1 hodinu před představením.

Vstupenky si můžete rovněž zajistit

v GALERII MĚSTA KOLÍNÁ

ÚTERÝ - SOBOTA • 9 - 13 hodin

GALERIE  
MĚSTA  
KOLÍNÁ

Otevřeno

úterý - sobota

9 - 13 • 14 - 17 hod.

## Karel ŠTĚDRÝ POZITIVNÍ GEOMETRIE

obrazy

10. 4. - 30. 6. 2014

Karel Štědrý (1985) je absolventem ateliéru malby na VŠUP v Praze u doc. Stanislava Divíše (2003 - 2010). Potvrdil svou pozici na soudobé mladé malířské scéně v roce 2010 získáním 1. ceny v soutěži ArsKontakt. Štědrý není ani figuralistou ani vypravěčem, je barevným pozitivistou. Jeho malířský projev se ztotožňuje výhradně s abstraktní formou. Přes určité snahy o předmětnost zvláště v počátcích studia bylo patrné, že hlavní jeho devizou je excelentní smysl pro barvu, který si udržel i později, kdy klade stále více důraz na abstrahované formy. Amébní panožkovité tvary, pak plochy ožívované měkkými plastickými pastelovými tvary vystřídal kombinace geometrických barevných ploch. Nejsoučasnější obrazy Karla Štědrého patří do cyklu Transformer, zabývajícího se přeskupováním tvarů a forem z jednoho řádu do druhého. Zastavení procesu transformace je momentem, ve kterém si autor uvědomuje sled dějů a událostí, jenž je příbuzný věcem jak v našem žitém časoprostoru, tak i mimo něj.



# Kolínské akce duben 2014

13.1. - 18. 4. 2014	Městská knihovna Kolín	<b>1. ročník fotografické soutěže</b>
23. 1. - 4. 5. 2014	Reg. muzeum v Kolíně	<b>Výstava - Nálety na Kolín 1944 - 1945</b>
18. 2. - 29. 6. 2014	Reg. muzeum v Kolíně	<b>Výstava - Pradědeček v oslovské lavici aneb Pojďme si hrát na školu</b> V rámci výstavy probíhá výtvarná soutěž pro děti i dospělé
3. 3. - 30. 4. 2014	galerie Zámecká DDM Kolín	<b>Výstava Zdeněk Němec - fotografie</b>
5. 3. - 18. 4. 2014	galerie V Zahradě ZUŠ Kolín	<b>Jsem z Kolína - Michal Dubnický - výstava obrazů</b>
10. 4. - 30. 6. 2014	Galerie města Kolína Městské divadlo v Kolíně	<b>Výstava KAREL ŠTĚDRÝ - obrazy</b> úterý až sobota 9 - 13 a 14 - 17 hodin
4. 4. 2014	sraz u Reg. muzea v Kolíně v 17 hodin	<b>Putování za kolínskými dráčky</b> procházka po stopách draků z kolínského městského znaku v rámci Noci s Andersenem
4. 4. 2014	MSD Kolín	<b>Ples ZUŠ Fr. Kmocha Kolín s Kolínským Bigbendem</b>
5. 4. 2014	dostihová dráha na Spálence	<b>Závody chrtů</b> Mezinárodní dostih Inter Bohemia
6. 4. 2014	Zámecká	<b>Nedělní taneční odpoledne na Zámecké</b> Klub přátel Františka Kmocha, k tanci a poslechu hraje Malý dechový orchestr Městské hudby Fr. Kmocha
8. 4. 2014	Městské divadlo v Kolíně	<b>Koncert učitelů Základní umělecké školy Fr. Kmocha Kolín s hosty Hudební školy v Makarské</b>
9. 4. 2014	atlet. stadion M. Tučka v Borkách	<b>Okresní přebor v přespolním běhu na 3 km</b>
12. 4. 2014	lesopark Borky	<b>Den Země</b> - oslavy svátku s ekologickým podtextem
12. 4. 2014	MSD Kolín	<b>Setkání sběratelů</b> Setkání sběratelů především známek, pohledů a mincí apod
13. 4. 2014	atlet. stadion M. Tučka v Borkách	<b>Půlmaratón Kolín - Velký Osek - Kolín</b>
14. 4. 2014	MSD Kolín	<b>Jarní koncert Kolínské Filharmonie</b> Na programu díla Z. Fibicha, W. A. Mozarta, A. Dvořáka, sólista Miroslav Mič
14. 4. - 20. 4. 2014	galerie v Zahradě ZUŠ Kolín	<b>Kolínské roviny 2014 - mezinárodní výtvarné sympozium a dílna</b> ateliéry výtvarného oboru ZUŠ Kolín, 19. 4. v 16 hod. vernisáž výstavy prací účastníků sympozia
15. 4. - 16. 4. 2014	MSD Kolín	<b>24. ročník přehlídky ZUČ ČR dětských domovů a výchovných ústavů ČR</b>
16. 4. 2014	MSD Kolín	<b>Den bezpečí pro seniory</b>
19. 4. 2014	atlet. stadion M. Tučka v Borkách	<b>Vrhačský pětiboj open</b>
20. 4. 2014	restaurace Stap	<b>Divadélko Romaneto</b> , divadelní představení pro děti a rodiče
21. 4. 2014	Zámecká	<b>Velikonoční pondělí na Zámecké</b> Klub přátel Františka Kmocha, k tanci a poslechu hraje Skalačka
23. 4. 2014	OC Futurum Kolín	<b>Futurum laťka</b> - finále Polabské výškařské tour základních škol (od 15 hodin)
23. 4 - 26. 4. 2014	MSD Kolín	<b>Výstava o životním prostředí v Kolíně.</b> MěÚ Kolín opět prezentuje široký pohled na životní prostředí, přírodu a myslivost. Nebudou chybět živá zvířata, přírodniny, ukázky výcviku psů a soutěže pro děti.
24. 4. 2014	synagoga	<b>Sofiina volba po česku</b> - výstava fotografií Judity Matyášové vernisáž za účasti dánského a izraelského velvyslance a zástupců americké ambasády
24. 4. 2014	Staré lázně - velký sál	<b>Koncert Harmonie 1872</b> Slavnostní koncert k roku české hudby
25. 4. 2014	restaurant American	<b>28. Kolínský Saloon</b> - koncert skupiny Barbecue + host
25. - 27. 4. 2014	Městské divadlo Kolín	<b>Otevřeno, XIX. festival pantomimy</b> - národní přehlídka pantomimy a pohybového divadla
27. 4. 2014	hala Spojů Kolín	<b>Kolín Cup 2014</b> - 4. ročník turnaje v TAEKWONDO WTF - POOMSAE
28. 4. 2014	Městské divadlo Kolín	<b>Houslový recitál Ivana Ženatého</b>
29. 4. 2014	atlet. stadion M. Tučka v Borkách	<b>Atletický čtyřboj ZŠ - okresní kolo</b>
30. 4. 2014	Kino 99, Městská knihovna	<b>Worldfilm</b> - cestovatelský festival

## Kino 99 - duben 2014

DAT	DEN	15:00 MALÝ SÁL	17:00 VELKÝ SÁL	17:30 MALÝ SÁL	19:30 VELKÝ SÁL	20:00 MALÝ SÁL
31.3	Pondělí				PŘEŽIJÍ JEN MILENCI	LAURA A JEJÍ TYGŘI- BIG BANG!
1.4	Úterý				PŘEŽIJÍ JEN MILENCI	LAURA A JEJÍ TYGŘI- BIG BANG!
2.4	Středa				PŘEŽIJÍ JEN MILENCI	LAURA A JEJÍ TYGŘI- BIG BANG!
3.4	Čtvrtek		CAPT. AMERICA: NÁVRAT..	CAPT. AMERICA: NÁVRAT..	FAIR PLAY	SHOW! (FK-19.30 h)
4.4	Pátek		CAPT. AMERICA: NÁVRAT..	CAPT. AMERICA: NÁVRAT..	FAIR PLAY	ANGELIKA
5.4	Sobota	KRTKOVA DOBR. 4	CAPT. AMERICA: NÁVRAT..	CAPT. AMERICA: NÁVRAT..	FAIR PLAY	ANGELIKA
6.4	Neděle		CAPT. AMERICA: NÁVRAT..	CAPT. AMERICA: NÁVRAT..	FAIR PLAY	ANGELIKA
7.4	Pondělí				10 PRAVIDEL JAK SBALIT HOLKU	12 LET V ŘETĚZECH
8.4	Úterý				10 PRAVIDEL JAK SBALIT HOLKU	12 LET V ŘETĚZECH
9.4	Středa				10 PRAVIDEL JAK SBALIT HOLKU	12 LET V ŘETĚZECH
10.4	Čtvrtek		RIO 2	RIO 2	JUSTIN BIEBER'S BELIVE	POJEDEME K MOŘI
11.4	Pátek		RIO 2	RIO 2	JUSTIN BIEBER'S BELIVE	POJEDEME K MOŘI
12.4	Sobota	SIGNÁLY Z NEZNÁMA	RIO 2	RIO 2	JUSTIN BIEBER'S BELIVE	POJEDEME K MOŘI
13.4	Neděle		RIO 2	RIO 2	JUSTIN BIEBER'S BELIVE	POJEDEME K MOŘI
14.4	Pondělí				VÁŠEŇ MEZI ŘÁDKY	EUGÉNIOVÉ
15.4	Úterý				VÁŠEŇ MEZI ŘÁDKY	WALESA: ČLOVĚK NADĚJE
16.4	Středa				VÁŠEŇ MEZI ŘÁDKY	B. HRABAL "TAKŽE SE STALO.."
17.4	Čtvrtek		HERKULES: ZROZENÍ..	KRÁSKA A ZVÍŘE	TRANSENDENCE	HON (FK-19.30 h)
18.4	Pátek		300: VZESTUP ŘÍŠE	KRÁSKA A ZVÍŘE	TRANSENDENCE	V KŮŽI VLKA PO STOPÁCH.. 1,2
19.4	Sobota	KRTKOVA DOBR. 5	NOE	VAMPIRE ACADEMY	TRANSENDENCE	V KŮŽI VLKA PO STOPÁCH.. 3,4
20.4	Neděle		BERLÍN. FILHARM. *od 18 h*	VAMPIRE ACADEMY	BERLÍN. FILHARM. *od 18 h*	TRABANTEM AŽ NA KONEC..
21.4	Pondělí				DETEKTIV DOWN	3 DNY NA ZABITÍ
22.4	Úterý				DETEKTIV DOWN	3 DNY NA ZABITÍ
23.4	Středa				DETEKTIV DOWN	3 DNY NA ZABITÍ
24.4	Čtvrtek		AMAZING SPIDER-MAN 2	AMAZING SPIDER-MAN 2	NEKONEČNÁ LÁSKA	LÁSKA, SOUDRUHU!
25.4	Pátek		AMAZING SPIDER-MAN 2	AMAZING SPIDER-MAN 2	NEKONEČNÁ LÁSKA	LÁSKA, SOUDRUHU!
26.4	Sobota	O PEJSK. A KOČIČCE	AMAZING SPIDER-MAN 2	AMAZING SPIDER-MAN 2	NEKONEČNÁ LÁSKA	LÁSKA, SOUDRUHU!
27.4	Neděle		AMAZING SPIDER-MAN 2	AMAZING SPIDER-MAN 2	NEKONEČNÁ LÁSKA	LÁSKA, SOUDRUHU!
28.4	Pondělí				NYMFOMANKA, část 1.	DVOJNÍK
29.4	Úterý				NYMFOMANKA, část 2.	DVOJNÍK
30.4	Středa				WORLD FILM	DVOJNÍK

## ZMĚNA PROGRAMU VYHRAZENA!

Sledujte aktuální program Kina 99 na [www.kino.kolin.cz](http://www.kino.kolin.cz)

## Dům dětí a mládeže Kolín - duben 2014

8. 4., od 8.30 hod. - biologie D. Neveřejná akce. Olympiáda určena pro přihlášené základní školy. ZŠ Kolín, Lipanská 420.

8. 4., 15-16 hod. - Velikonoční tvoření. Akce pro děti a mládež 6 - 18 let. Otevřený klub Céčko, Pražská 880

9. 4., od 8.30 hod. matematika Z6, 7, 8. Olympiáda určena pro přihlášené základní školy. DDM Kolín, Pražská 161

9. 4., 14 - 15 hod. - Velikonoční tvoření. Akce pro přihlášené školní družiny (klub Brykule). Otevřený klub Céčko, Pražská 880

11. 4., 16 - 18 hod., 18 - 20 hod. - keramika Veltruby. Tvoření z hlíny pro dospělou veřejnost. Výtvarný ateliér ZŠ Veltruby, 70 Kč/ os.

12. 4., od 19.30 hod. - Dobytí severního pólu. Divadelní představení, uvádí jednorázová divadelní společnost při SDH Červený Hrádek.

Vstupné dobrovolné. Sál DDM Kolín, Pražská 161.

17. - 18. 4., 9 - 13 hod. - prázdniny ve městě – Velikonoční tvoření. Výtvarné tvoření s velikonoční tematikou. Určeno pro děti ZŠ. Přihlášky přijímáme do 10. 4. na e-mailu: [mojziso.eva@ddmkolin.cz](mailto:mojziso.eva@ddmkolin.cz). Cena: 50 Kč/ os./ den. Výtvarný ateliér, Rimavské Soboty 923, Kolín I.

17. 4. prázdniny ve městě - výlet do parku Mirakulum. Určeno pro děti ZŠ. Přihlášky do 10. 4. na e-mailu: [mojziso.eva@ddmkolin.cz](mailto:mojziso.eva@ddmkolin.cz). Více info o parku na [www.mirakulum.cz](http://www.mirakulum.cz).

19. 4., od 9 hod. - O velikonočního beránka - 11. ročník žákovského šachového turnaje hraný jako 5. kolo Regionální žákovské ligy regionu SD - Polabí. Pořádá Šachový kroužek DDM Kolín. DDM Kolín, Pražská 161.

22. a 23. 4., od 9 hod. - Dětská scéna. Krajské

kolo recit. přehlídky. DDM Kolín, Pražská 161.  
24. 4., 14 - 15 hod. - Strašidelné odpoledne. Akce pro přihlášené školní družiny (klub Brykule). Otevřený klub Céčko, Pražská 880

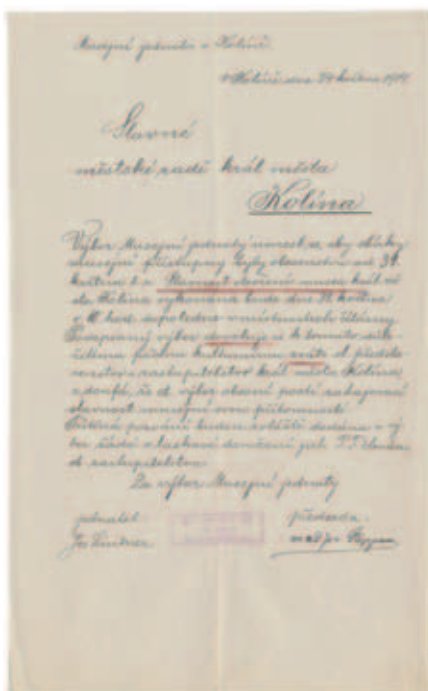
29. 4., 16 - 17 hod. - Slovní fotbal. Akce pro děti a mládež 6 - 18 let. Otevřený klub Céčko, Pražská 880

30. 4., od 16.30 hod. - Slet čarodějnic. Akce pro celé rodiny, soutěže, přehlídka masek. Zahrada restaurace Na Rychtě.



## Muzeum

Myšlenky na vybudování muzea se v Kolíně sporadicky objevovaly během celé druhé poloviny 19. století. V té době ho ale do jisté míry nahrazovaly zajímavé sbírky kolínské hlavní školy, později gymnázia. Teprve Národopisná výstava československá, která proběhla v Praze roku 1895, a jí předcházející Okresní sběrací výstava v Kolíně, se staly impulsem k založení samostatného muzea. 29. března 1895 potvrdilo c. k. pražské místodržitelství stanovy „Jednoty musejní v Kolíně“ a nedlouho poté se sešla v Zámecké restauraci ustavující valná hromada nového spolku. Prvním předsedou byl zvolen „osvědčený znalec starožitností“ František Leger, starší bratr známého spisovatele Karla Legera. Městská rada uvolnila pro muzejní sbírky dvě místnosti na radnici, které byly veřejnosti přístupné pouze za příznivého počasí v neděli či ve svátek od 9 do 11 hodin. Bylo ovšem zřejmé, že se jedná o provizorní řešení, a bylo nutné najít nové, vhodnější prostory. Na jaře roku 1913 se městské zastupitelstvo usneslo upravit



pro potřeby muzea objekt bývalé školy u chrámu sv. Bartoloměje (dnes Dvořákovo muzeum Kolínska v pravěku, tzv. Nová farní škola). Budova postavená v roce 1612 a rozšířená v roce 1793 již od 60. let 19. století školním účelům nesloužila a nacházely se v ní pouze byty učitelů, kuchyně Krejcarového spolku a opatrovna. Úpravy byly odhadnuty na bezmála čtrnáct tisíc korun, což byly velké peníze a město si na ně muselo vzít úvěr. Slavnostní otevření expozic proběhlo 31. května 1914.

Ve Státním okresním archivu Kolín, v archivním fondu Archiv města Kolín, se dodnes dochoval dopis z 24. května 1914 (na fotografii), jímž jednota zvala městskou radu k slavnosti. Pozvánka ale vzbudila mezi členy rady nelibost, jelikož město, jakožto majitel objektu a investor oprav, chtělo novou budovu slavnostně otevřít samo. Drobný rozkol se však brzy urovnal.

*Jaroslav Pejša*

## JUC. Alfred Maria Jelínek

**15. března 1884 Jihlava**

**24. září 1932 Kolín**

Narodil se jako prvorozený syn advokátního koncipienta JUDr. Alfreda Jelínka a Marie, rozené Hoffmannové. Rodina se nejdříve přestěhovala do Kutné Hory a roku 1892 do Kolína. Dr. Jelínek byl později kolínským starostou (1904–1906, 1911–1919). Mladého Alfreda plně zaujala hudba. Rodinné prostředí mu poskytlo výrazné podněty, neboť matka Marie byla zručnou klavíristkou a výbornou zpěvačkou s absolutním sluchem. Hře na housle se učil u učitele Petra Staška a pak studoval u ředitele kůru Josefa Wintra základy hudební teorie. Během studií na kolínském gymnáziu vedl Jelínek malý studentský instrumentální orchestr, se kterým provozoval i vlastní skladby. Roku 1900 vystoupil jako klavírní doprovod na prvním veřejném koncertě.

V roce 1904 odmaturoval a pod vlivem rodičů se rozhodl ke studiu práv. Pražské prostředí mu nabídlo nové hudební obzory a kontakty. Seznámil se s profesorem Zdeňkem Nejedlým, který si povšiml nadějněho komponisty a napsal mu pochvalnou recenzi. Jelínek postupně vytváří svá nejhranější díla, melodram „Svatební košile“ (1906–1907), píseň „Na troskách

lásky“ (1907) a symfonický obraz „Tajemství“, resp. „O lásce“ (1907, 1910) a další. Skladatelskými vzory mu byli Bedřich Smetana a Zdeněk Fibich, později k nim přibýli Richard Strauss a



Gustav Mahler. Ke komponování přistupoval s invencí a na základě vlastních prožitků. Přes

velké tvůrčí nasazení se mu v Praze nepodařilo uspět se svými skladbami, které nabízel k provedení např. orchestru Národního divadla nebo České filharmonii. V letech 1911 až 1912 nalezl hlavní uplatnění v Kolínské filharmonii, se kterou roku 1912 nastudoval Dvořákovo oratorium „Stabat mater“. Krátce také působil jako dirigent Hudební jednoty absolventů a posluchačů vysokých škol pražských. Studia práv ukončil roku 1913 a začal pracovat v otcově advokátní kanceláři. Tato práce ho však netěšila, a proto se stal vyučujícím právních předmětů na Obchodní akademii Kolín (1914–1932).

V roce 1917 se Jelínek oženil s Ludmilou Šindelířovou (manželství však nebylo šťastné) a natrvalo se usadil v Kolíně. První světová válka ho odpoutala od Prahy. Od roku 1921 se s velkým nasazením opět věnoval řízení Kolínské filharmonie, které určoval náročnou dramaturgickou koncepci. V letech 1924 až 1926 sice studoval na pražské konzervatoři v mistrovské třídě Josefa Bohuslava Foerstra, avšak jeho vlastní skladatelská činnost v porovnání s předválečným obdobím již jen doznívala.

Zemřel náhle při honu nedaleko vodojemu na Pražském předměstí a jeho přátelé zde později vztyčili malý pomník.

*PhDr. Miroslava Jouzová, Ph.D.*



# Příběhy a kratochvilná vyprávění z královského města Kolína nad Labem

Uvolnění politických poměrů po pádu Bachova absolutismu (tedy odstoupení nepopulárního ministra vnitra Alexandra Bacha v roce 1859) s sebou přineslo i uvolnění ve společnosti a rozvoj občanských kulturních aktivit. A tak již dříve projevované snahy spolčovat se za účelem konkrétních zájmů a činností dostávají první pevné rámce. Jednou z organizací byl Sokol, který svým záběrem a členskou základnou zastínil většinu ostatních. Přestože bylo prvotním záměrem sokolských jednot věnovat se především tělovýchově, začal se již záhy (od poloviny 60. let 19. století) dostávat do popředí zájmu i ráz politický. Ostatně není náhodou, že sokolský kroj, navržený Josefem Mánesem, zahrnoval červenou košili Garibaldiho bojovníků za sjednocení a svobodu Itálie – tedy cíle, o něž v přeneseném významu usilovali „doma“ i sokolové. Do řad Sokola vstupovali především řemeslníci a obchodníci společně s dalšími příslušníky středního stavu a také pokroková inteligence.

Jak bylo již řečeno, první sokolská organizace byla založena v Praze M. Tyršem a J. Grégrem v únoru 1862 a jen o několik měsíců později spatřila světlo světa i sokolská jednota v Kolíně.

## Vznik Sokola v Kolíně

Kolínský Sokol byl založen roku 1862, jako první mezi mimopražskými („venkovskými“) jednotami (v roce 1862 vznikly ještě jednoty v Čáslavi, Jaroměři, Jičíně, Kutné Hoře, Nové Pace, Příbrami, Turnově a Brně).

Stanovy kolínské jednoty byly zaslány okresnímu hejtmanství a po přepracování schváleny 9. října 1862. V nich bylo zakotveno, že „účel jednoty jest, aby se pěstoval tělocvik společným cvičením, společnými výlety, zpěvem a šermováním“. Do čela jednoty byli zvoleni obchodníci Jan Balling (zvolen starostou kolínského Sokola) a Jan Dvořák. Dalšími členy výboru byli V. Radimský, Ant. Karabáček, M. Souček, E. Morstadt, Ant. Zeman, J. Sixta. Prvními cvičiteli se stali učitelé F. Skalický a Ant. Červenka. Jejich činnost ale netrvala dlouho, protože byli roku 1864 udáni, že se účastní sokolských výletů a po disciplinárním vyšetřování ve škole museli ze Sokola vystoupit.

V roce 1868 byl na kolínském náměstí za přítomnosti zástupců pražského Sokola a M. Tyrše „svěcen“ prapor kolínské sokolské jednoty.

V počátcích působení sokolské jednoty v Kolíně byl kladen důraz na zábavní činnost a cvičení bylo víceméně zanedbáváno. Podepsal se na



Kresba tzv. Horákova statku, který stábal na místě dnešní sokolovny

tom fakt, že sokolové neměli vlastní tělocvičnu a museli si na cvičení pronajímat příhodné místnosti, povětšinou v hostincích. Nejčastěji se sokolové scházeli v hospodách „U Reichenberku“ a „U Karla IV“.

Trvalo ale celých deset let, než byly dány dohromady finanční prostředky a pro budoucí sokolovnu byl roku 1872 zakoupen pozemek na Pražském předměstí vedle židovského hřbitova, kde stávala zemědělská usedlost. V době výběru se uvažovalo i o budově prázdných kasáren



Původní vzhled sokolovny - 80. léta 19. století

vedle radnice (dnes její přístavba), o parcelách na Pražském i Kouřimském předměstí či dokonce o místě na parkánu v Kouřimské ulici. Pozemek byl nakonec odkoupen za 4 600 zlatých. V květnu 1873 pak byl slavnostně položen základní kámen k nové sokolovně a začala stavba pod-

le návrhu stavitele J. Blechy, který Sokolu poskytl stavební plány zdarma. Během roku 1874 byla již nová budova zastřešena a na konci téhož roku se tu konal první ples. Bylo ovšem hotovo pouze přízemí, místnosti v prvním patře ještě nebyly dokončeny. V příštích letech tedy bylo nutno sbírat další finanční prostředky a stavba se protáhla. Náklady se nakonec vyšplhaly na úctyhodných 40 000 zlatých a budova byla dokončena a slavnostně otevřena až 29. července 1878.

Hned od svého počátku se kolínská sokolovna s tělocvičnou a přilehlými místnostmi stala rájem místních spolků, které se také neměly kde scházet. A tak zde našly útočiště pěvecké spolky Dobroslav a Dobromila, Řemeslnická beseda, Literární spolek, Pošumavská jednota, Ústřední matice školská a další. Velký sál užívaly spolky na plesy, zábavy, přednášky a schůze. Pronájem sálu, místností i restaurace, která zde byla zřízena, tvořily významnou položku hospodářství jednoty.

Od svého počátku bylo sokolské cvičení doménou mužů. Až od roku 1883 začala cvičit školní mládež a sokolský výchova žen přišla na řadu až v roce 1896, kdy byl zřízen ženský odbor. Ale až teprve v roce 1915 získaly ženy v Sokole všechna práva a povinnosti.

(pokračování příště)

Martin Drahovzal

## Klub přátel Františka Kmocha informuje

V měsíci dubnu se členové a příznivci KPFK mohou těšit nejen na taneční odpoledne na Zámecké, ale i na koncert Městské hudby Františka Kmocha v chrámu sv. Barbory v Kutné Hoře. Kdo viděl a slyšel ten loňský, jistě si ani letos ta-



kový zážitek nenechá ujít. Koncert se uskuteční v sobotu 26. dubna jako součást kutnohorských slavností. Přesnější informace sledujte v regio-

nálním tisku.

Taneční odpoledne na Zámecké budou v dubnu dvě. 6. 4. se na jeviště vrátí letos už podruhé MDO Městské hudby Františka Kmocha s dirigentem a uměleckým vedoucím Miloslavem Bulínem. Druhý taneční odpoledne se bude konat na Velikonoce, po zkušenostech z minulých let opět jako pomlázková taneční zábava 21. 4. – tedy ne v neděli, ale v pondělí. Hrát bude hudební skupina SKALAČKA řízená Františkem Markem. Velikonoční program doplní poprvé pro KPFK taneční klub Kocour Modroočko pod vedením Jolany Burešové. A protože za bicími ve Skalačce zasedne její syn Matouš Bureš, sejdou se jako účinkující v tento den tři generace jedné rodiny. Jolana je dcerou Fandy Marka a Matouš tudíž jeho vnukem. Zábavy na Zámecké začínají tradičně ve 14 hodin, vstupné je 60,- Kč.

Zr/foto Josef Čáslava

## Jarní výstava

Děti ze speciální školy v Kolíně vystaví své výrobky ve Třech Dvorech. Občanské sdružení Třídvořačky o letošních Velikonočních pořádá další Jarní výstavu.

K vidění bude keramika, korálkování, kraslice a mnoho dalších věcí, které patří k jaru. Svě práce vystaví dospělí i děti. Velkou část výstavy budou tvořit práce děti ze Základní školy speciální v Kolíně. Pro tyto děti již po dva roky občanské sdružení uspořádalo vánoční sbírku, jejíž výtěžek děti použily na své tvoření.

Výstava bude zahájena v sobotu 18. 4. 2014 ve 14 hodin na obecním úřadě ve Třech Dvorech. Dále lze výstavu vidět v neděli a pondělí velikonoční od 14 do 16 hodin.

Občanské sdružení Třídvořačky

## Pozvánka na 51. Kmochův Kolín

Milovníci skvělé hudby a zábavy se už jistě těší na letošní Kmochův Kolín. V minulém čísle jsme přinesli informace k pátečnímu programu a dnes budeme pokračovat sobotou. Program v hlavní festivalový den otevře na Kar-



Vránci sobotního monstrokonzertu se kolínskému publiku představí vítěz televizní pěvecké soutěže Martin Chodúr.

Foto: Martin Production

lově náměstí v 9 hodin dopoledne zkouška večerního monstrokonzertu, který letos ponese podtitul „Pocta české hudbě“ aneb „Průřez českým repertoárem pro velký dechový orchestr“. Zkoušející orchestry pak na hlavní scéně v pravé poledne vystřídají veteráni z Norska neboli Hamar Veteranorps a po nich se publiku předsta-

ví dechový orchestr z německého partnerského města Kamenz. Čekání na příchod průvodu, který startuje jako vždy u plavečáku ve 13 hodin, příjemní sympatické duo klarinet-akordeon HUSO čili pánové Hubáček a Soldán. Můžete si je pamatovat z posledních dvou ročníků Kmochova Kolína, kdy dokázali vyplnit kdejakou mezeru v programu a zaujmout nejen svým vzhledem, ale především originálními písničkami a vtipnými texty. Poté, co dorazí celý průvod a jeho účastníci se rozptýlí na ploše hlavního rynku, vystoupí na podiu Ústřední hudba Armády ČR v čele s panem dirigentem Jaroslavem Šípem, což slibuje jeden z největších hudebních zážitků letošního ročníku. Odpolední program doplní samostatné koncerty dechových orchestrů z Jeseníku a Příboru a na ně v 19 hodin naváže monstrokonzert. Hlavní část koncertu odehrají spolu soubory Harmonie 1872 Kolín, Velký dechový orchestr Kolín Dolní Chvatliny, Městská hudba Františka Kmocha, Dechový orchestr ZUŠ Jeseník a Dechový orchestr mladých ZUŠ Příbor. Na závěrečné pásmo Kmochových skladeb se připojí další orchestry, i zahraniční. Stejně jako loni monstrokonzert připravili a budou dirigovat pánové Václav Blahunek a Marek Prášil. V roli sólistů uslyšíme dámy Magdu Bártkovou, Ivu Brožovou a pana Josefa Oplta a nakonec také hvězdu české populární hudby Martina Chodúra.

Alternativní scénou sobotního podvečera bude kolínská synagoga, kam se budete moci ukrýt před festivalovým rejem a strávit zde příjemné

chvilu v komorní atmosféře při trochu jiné hudbě.

Večerní program na Karlově náměstí zahájí první část tancovačky s krojovanými Jihočeskými rodáky, kteří na hodinu propůjčí jeviště oblíbené české pop-rockové zpěvačce Petře Janů a po ohňostroji se na podium opět vrátí a budou hrát a zpívat k tanci až do pozdních nočních hodin. Během večera budou mít diváci rovněž možnost zhlédnout audiovizuální show, tzv. video-mapping, který na minulém ročníku nadchnul všechny přítomné.

Pro ty, kteří nebudou mít náladu či kondici na velký průvod městem, je připravena scéna na Zámecké, kde se bude hrát živá dobrá dechovka a samozřejmě především tancovat. Vstup bude stejně jako loni zdarma!

Přes několikrát nižší rozpočet oproti jubilejní „padesátce“ se organizátoři snaží uspořádat pěkný festival naplněný kvalitní muzikou a zábavou pro náročné publikum.

Od března můžete kupovat dárkové certifikáty, které vám zajistí kompletní vstup na 51. Kmochův Kolín, za 200 Kč, na místě v době konání festivalu pak zaplatíte 250 Kč.

Certifikáty zakoupíte v Městském informačním centru Na Hradbách, na Czech POINTu kolínské radnice, v oddělení pro dospělé Městské knihovny a v knihkupectví U Kašků na Karlově náměstí.

Na viděnou v červnu!

Klára Rakušanová

## Výstava o životním prostředí v Kolíně 2014

Odbor životního prostředí a zemědělství Městského úřadu v Kolíně zve veřejnost na výstavu o životním prostředí zaměřenou na environmentální výchovu dětí, mládeže, ale i dospělých, kterou pořádá k oslavě Dne Země ve dnech 23.-26. dubna 2014 v prostorách Městského společenského domu v Kolíně. Záštitu nad akcí převzal pan místostarosta Mgr. Ing. Jan Pospíšil, MBA. Výstava je opět koncipována jako jedna velká poznávací soutěž, po jejímž úspěšném zvládnutí budou soutěžící podle svých znalostí odměněni. Soutěže budou z oblasti dendrologie a dendrometrie, entomologie, geologie, lesnictví, mykologie, myslivosti, nakládání s odpady, ochrany přírody, ochrany ovzduší, péče o handicapované živočichy, posuzování provozní bezpečnosti dřevin, rybářství, včelařství, zahrádkářství a bylinek, zemědělství a zoologie.

Samostatnou soutěží bude střelba na laserové střelnici firmy S – servis bke, s.r.o., kde tři nejlepší střelci do 15 let věku obdrží za svoji zručnost poháry. Další zajímavou soutěží, která bude probíhat na stanovišti FARMA, připraví samostatně Ing. Karel Horák ze Žehuně.

Akce je také příležitostí prezentovat svoji činnost spojenou se životním prostředím a zemědělstvím. Může se jednat o činnosti zájmových svazů, ale i firem spojených s těmito obory. Na výstavě proto budou svoji činnost prezentovat Český svaz včelařů soutěží „Co znáš o včelách“, Český zahrádkářský svaz Kolín pak soutěží se zaměřením na bylinky a ovocné stromy. Česká táborská unie, T.K. ARNIKA Kolín, se společně s Regionálním muzeem v Kolíně zaměří na faunu mokřadů, včetně ukázky živých žab. Národní kategorie zvláště chráněných území na území ORP Kolín představí Správa CHKO Kokořínsko. Zemědělský svaz ČR pod hlavičkou projektu Zemědělství žije připraví soutěž, kde si všichni mohou vyzkoušet základní znalosti o zemědělství od druhů hospodářských zvířat přes semínka a klasy zemědělských plodin až po osm naučných otázek či poznávání zemědělských strojů zapůjčených Ing. Pánkem a poznávání plemen hospodářských zvířat.

Tradičně silně zastoupeným odvětvím je odpadové hospodářství. Soutěže zaměřené na toto téma zorganizují společnosti ASEKOL s.r.o., AVE Kolín s.r.o., ECOBAT s.r.o., ELEKTROWIN a.s., EKO-KOM, a.s., a REMA Systém a.s. Historii a význam cukrové řepy zprostředkuje Kolínská řepařská drážka. Péči o handicapované živočichy představí Záchraná stаницe v Pátku, můžete se těšit i na živá zvířata, mezi nimiž určitě nebudou chybět netopýři. Studenti Středního odborného učiliště z Čáslavi zajistí aranžé hlavního podia i soutěžních stanovišť a zároveň soutěžní stanoviště zaměřené na poznávání rostlin a šišek jehličnatých dře-

vin. Společnost SAFE TREES, s.r.o., přestaví důležitost hodnocení stromů ve městech v rámci projektu Stromy pod kontrolou. Do geologické historie planety Země nám nechá nahlédnout soutěžní expozice firmy Českomoravský štěrk, a.s. Firma JON THERM připraví soutěž na téma „Čistý vzduch pro Kolínsko“ prostřednictvím ekologického způsobu vytápění.



Odbor životního prostředí a zemědělství si pro vás přichystá lesní soutěžní stanoviště, kde dostanete příležitost prokázat znalosti z poznávání lesních dřevin, hub, dřeva, ale i produktů dřevozpracovatelského průmyslu. Okresní myslivecký spolek v Kolíně zajistí soutěž se zaměřením na uzlování a v případě zájmu představí i principy a ukázkou lesnické pedagogiky. Mezi stálíce na naší akci patří soutěžní stanoviště automobilky TPCA, Českého rybářského svazu, Psiho útulku, nebudou chybět ani letos. Tradičně svou činnost představí dřevorezbař pan Vlastimil Patera, kovorytec pan Jaroslav Smrčka a tuto dvojici doplní manželé Bartlovi s ukázkou pletení košíků a ošatek a manželé Havlíkovi s ukázkou výroby dřevěných lžic a ručního pletení. Další ze zcela nových soutěží bude zaměřena na škůdce lesních dřevin a zajistí ji Fakulta lesnická a dřevařská České zemědělské univerzity v Praze. Nesoutěžní, ale jistě zajímavá stanoviště připraví společnost Dalkia Kolín, a.s., a Český svaz chovatelů, okresní organizace Kolín. Na výstavě bude možno zakoupit i oblečení vhodné do přírody.

Pevné místo na naší akci má také chovatelská přehlídka trofejí. Z myslivosti budou k vidění i trofeje zvěře ulovené v mysliveckém roce 2013 na území ORP Český Brod a Kolín. S mysliveckou tematikou souvisí také myslivecká hudba, kterou pravděpodobně předvedou studenti Čes-

ké lesnické akademie Trutnov.

Kromě výše uvedeného stálého programu proběhnou každý všední den vždy od 16:00 hod a v sobotu od 10:00 hod. následující přednášky:

- Středa 23. dubna – Roubování a ošetřování ovocných stromů – přednáší instruktoři Územního svazu Českého zahrádkářského svazu pan Karafiát a pan Materna.

- Čtvrtek 24. dubna – Lovecká plemena psů – přednášku spojenou s ukázkou psů zprostředkuje pan Beran.

- Pátek 25. dubna – Nové odrůdy zeleniny a bylinky v kuchyni – přednáší instruktor Územního svazu Českého zahrádkářského svazu pan Lacina a tajemnice základní organizace Českého zahrádkářského svazu Kolín paní Moskalová.

- Sobota 26. dubna – Včely a člověk – přednáší učitel včelařství pan Jaromír Růžička.

Doufáme, že si návštěvníci odnesou nejen drobné dárky, ale především mnoho nových informací a znalostí.

Výstava bude otevřena 23. až 25. dubna od 9:00 do 17:00 hod., v sobotu 26. dubna od 9:00 do 12:00 hod.

S hladkým průběhem akce nám v letošním roce opět pomohou studenti a pedagogický sbor Střední školy obchodní z Kolína IV-Štáralky, za což jim patří velké poděkování.

Zároveň bych touto cestou chtěl poděkovat také všem sponzorům, kteří svými finančními i věcnými dary přispěli k možnosti uspořádat již sedmý ročník výstavy.

Ing. Martin Gregor, DiS., OŽPZ MěÚ Kolín  
foto: Pavel Horák (mladší)

## Turistickou sezónu otevřou dvě vernisáže v synagoze

Městská knihovna Kolín otevírá turistickou sezónu vernisáží dvou výstav 24. dubna 2014 v 17 hodin. Slavnostního zahájení se zúčastní dánský velvyslanec Christian Hoppe, izraelský velvyslanec J. E. Gary Koren, zástupci americké ambasády a Ministerstva zahraničních věcí České republiky.

Výstavní projekt Judity Matyášové, české publicistky a badatelky Vojenského historického ústavu v Praze, „Sofiina volba po česku“ mapuje osudy 80 židovských dětí z Československa. Podobně jako Styronova Sofie i jejich rodiče mohli dát jen jednomu ze svých dětí větší šanci na přežití. Děti vycestovaly v říjnu 1939 do Dánska, odkud musely v roce 1943 uprchnout do Švéd-



Na fotografii zleva: Josef Dub - otec Hanky, Petr Dub - bratr Hanky, Hanka Dubová, Emilie Dubová, rozená Fialová - matka Hanky.

Kromě Hanky všichni zahynuli v roce 1942 v koncentračním táboře Sobibór - Ossowa.

ska. Tehdy se jejich kontakty přerušily na 70 let. Někteří z nich se setkali až v roce 2011 díky autorce výstavy.

Na výstavě se představí osudy tří dětí z Kolína - Hanky Dubové, Karoliny Weignerové a Adolfa Bergmanna a jejich blízkých. Čestnými hosty budou dcera a vnučka Hanky Dubové (Janet a Rachel Cerrotti), které přiletí z Bostonu, kde Hanka žila do své smrti.

Druhá výstava představí prostřednictvím umělecké agentury Foibos židovskou čtvrť a hřbitov v Třebíči, které jsou památkou zapsanou v seznamu Unesco.

Miroslava Jouzová

## Tip na výlet v okolí

### Kutná Hora

• 26. 4.

#### Probouzení Kutné Hory 2014

9. ročník slavnostního zahájení turistické sezóny, tentokrát po stopách kutnohorských zvonářů a zvoníků.

• 1. - 30. 4. 2014

#### Střípky velikonoční

Kostel sv. Jana Nepomuckého

Výstava přibližuje předvelikonoční a velikonoční období s jeho nádhernými lidovými zvyky, obyčejí a základními svátečními předměty a atributy.

• 7. 3. - 27. 4. 2014

#### Marianna Alasseur - Obrazy v mé hlavě

Galerie Felixe Jeneweina, Vlašský dvůr.

### Poděbrady

• 5. 4.

#### Setkání klubu Harley-Davidson

Již 16. setkání majitelů motocyklů slavné americké značky. Tradiční zahájení motocyklové sezóny jízdu Praha-Poděbrady.

• 23. 4. 2. zámecké nádvoří

#### Slavnostní otevření památníku krále Jiřího.

Slavnostní otevření zrekonstruovaného Památníku krále Jiřího, přijetí vyslanců spřátelených měst, rytířský turnaj.

### Kouřim

• 4. 4. - 31. 10. 2014

#### Vysoká kola v Kouřimském skanzenu

Kouřimské muzeum uvádí netradiční sportovní výstavu nesoucí název „Dobrodružství cyklistiky – era vysokého kola v Čechách“. Prvotní inspirací výstavy bylo vysoké kolo ze zdejší sbírky od slavného českého výrobce pana Kohouta ze Smíchova, které pro tento účel zrestauroval pan Mgr. Robert Hons. V rámci příprav se podařilo nashromáždit poměrně velké množství informací, kol a dalších zajímavých písemných i obrazových materiálů z území Středočeského kraje.

## Pozvánka do muzea

• út 1. 4. v 17 hod. Červinkovský dům, Regionální muzeum v Kolíně  
Filip Vojtášek

Pod palbou hloubkařů. Útoky spojeneckých stíhacích letadel na pozemní cíle na Kolínsku 1944-1945

• út 15. 4. v 17 hod. Červinkovský dům

RNDr. Vladimír Lemberk (Východočeské muzeum v Pardubicích)  
Divočinou Bornea



REGIONÁLNÍ MUZEUM V KOLÍNĚ  
Brandlova ulice 35, Kolín



WORLD  
FILM



WORLD  
FILM



WORLD  
FILM



Cestovatelský festival WorldFilm pořádá filmová společnost Petra Horkého PiranhaFilm už třináctý rok. Náplní WorldFilmu jsou cestopisné besedy, projekce a výstavy. V současnosti festival probíhá ve čtrnácti městech ČR. V Kolíně se za finanční podpory města koná letos již popáté.

**Program festivalu:**



#### Fotografující přírodovědec – Petr Jan Juračka

Kino 99 v Kolíně, 30. 4. 2014 dopoledne pro školy

Přírodu fotografuje na profesionální úrovni, po každé jinou technikou. V rámci besedy Petr Jan Juračka ukáže, jak se fotí pod světelnými i elektronovými mikroskopy, jak se fotografuje pod vodou nebo na vrcholcích hor. Vezme s sebou rovněž rádiem řízený vrtulník, kterým fotografuje krajinu z ptáčí perspektivy. Nezapomene ani na četné zážitky z cest, zejména v Karibiku, Rusku, Grónsku či Mongolsku.



#### Na kole kolem světa – Lucie a Michal Jonovi

Městská knihovna v Kolíně, 30. 4. 2014 od 17 hodin

Přesně za tři roky našlapali Lucie a Michal Jonovi celkem 68175 km, projeli 34 zemí a navštívili všechny kontinenty. Cestovali non-stop, sami, bez doprovodných vozidel, bez doprovodného týmu. Vše potřebné si vezli v brašnách na horských kolech. Přijďte si poslechnout, jak se přejíždí velké Rusko, jak se překonává poušť Gobi, jak to bylo se zatčením v Číně, jak se ujíždí před požárem buše, jak se lámou žebra v Andách, jak se ukazuje kolo tučňákům, jak se setkává kanadský medvěd či jak se čelí žhavému africkému létu.



#### Lucky cesta kolem světa – show Lucie Radové

Kino 99 v Kolíně, 30. 4. 2014 od 19.30 hodin

V Jak ujet balijským policistům, proč je dobré nezahrávat si s tuk-tuk mafí a jak se dostat od VIP salónku na letišti... Tipy a triky nejen pro ty, co chtějí objet svět! Přesně před dvěma lety se Lucie Radová sama vydala na cestu kolem světa. Za čtyři měsíce pak procestovala na osm států – Chile (a Rapa Nui), Argentinu, Japonsko, Vietnam, Kambodžu, Indonésii, Singapur a Madagaskar.

## Sálovou kopanou ovládla 5. ZŠ Mnichovická a Velký Osek

Jako každý rok proběhly během zimního období školního roku turnaje základních škol v halovém fotbalu v kategoriích 6.-7. třída a 8.-9. třída. V letošním roce se opět přihlásil rekordní počet týmů. Do každé kategorie se přihlásilo 18 základních škol, což představuje celkovou účast cca 400 žáků. Školy byly v obou kategoriích rozděleny do tří skupin, ze kterých postupovaly vždy dva týmy do šestičlenného finále. Jednotlivé skupiny se hrály na 3. ZŠ Kolín, 4. ZŠ Kolín, 5. ZŠ Kolín a ZŠ Týnec n. Labem. Obě finále se hrála v hale ZŠ Mnichovická, která byla hlavním organizátorem celé sportovní akce.

Tento turnaj již tradičně slouží v obou kategoriích zároveň jako kvalifikace na KSD ZŠ, takže všichni finalisté si tímto zajistili účast i ve finále kopané KSD ZŠ 2014. Vybojovat si účast v obou letních turnajích se podařilo čtyřem školám – 3. ZŠ Kolín, 5. ZŠ Kolín, 7. ZŠ Kolín a ZŠ Velký Osek.

### Výsledky finále:

kategorie 6.-7. třída: 1. místo 5. ZŠ Kolín, 2.



Vpředu zleva: Dominik Duba, Pavel Němec. Uprostřed zleva: Patrik Šlecht, Jan Šindelář, Igor Červeňák. Zadní řada zleva: učitel Vladimír Zeman, Aleš Chábera, Jakub Beran, Jan Vlášek, Zdeněk Prokůpek.

místo 3. ZŠ Kolín, 3. místo ZŠ Pečky, 4. místo 7. ZŠ Kolín, 5. místo 4. ZŠ Kolín, 6. místo ZŠ V. Osek

kategorie 8.-9. třída: 1. místo ZŠ V. Osek, 2.

místo 5. ZŠ Kolín, 3. místo 7. ZŠ Kolín, 4. místo ZŠ Býchory, 5. místo Gymnázium Kolín, 6. místo 3. ZŠ Kolín.

Mgr. Vladimír Zeman

## Nábor do oddílu stolního tenisu

Oddíl stolního tenisu FK Kolín zve všechny příznivce na finálovou sérii 3. ligy proti US Choceň. Zápasy se konají v termínech 5. 4., 12. 4., případný rozhodující zápas v neděli 13. 4. Který z těchto soubojů odehrajeme na domácí půdě v hale SPŠ Kolín v Heverově ulici (u kina), se rozhodne až po uzávěrce tohoto vydání, ale dozvíte se to na našich stránkách [www.fkkolin.cz](http://www.fkkolin.cz).

Dále zveme všechny děti na nábor nových členů,

který se bude konat v úterý 15. 4. od 17.30 do 19 hodin, též v hale SPŠ Kolín. Nábor bude probíhat formou testu schopností a dovedností potřebných pro stolní tenis a samozřejmě si i zapinkáte.

Preferujeme žáky 1.-4. tříd, ale dveře nemá zavřeny nikdo. Přijďte si vyzkoušet, jestli by vás tento rychlý sport bavil.

Další informace též na [www.fkkolin.cz](http://www.fkkolin.cz)



## Domácí zápasy

### BC Farfallino Kolín - hrací den sobota

- 42. kolo 29. 3. 2014 sobota BC Farfallino Kolín - USK Praha
- 44. kolo 5. 4. 2014 sobota BC Farfallino Kolín - BK JIP Pardubice

### Dále sledujte webové stránky BC Kolín

### FK Kolín - hrací den neděle

- 30. 3. 2014 neděle 15.00 FK Kolín – FK Admira Praha
- 13. 4. neděle 16.30 FK Kolín – SK Zápy
- 27. 4. neděle 17.00 FK Kolín – Jiskra Domažlice.

## Kolín Cup 2014

TAEHAN – klub korejských bojových umění. o.s., zve na 4. ročník turnaje v TAEKWONDO WTF - POOMSAE KOLÍN CUP 2014.

Turnaj se koná 27. 4. 2014 ve sportovní hale Spojů Kolín.

# Cyklotour Kolín 2014 zahájena!

I když si počasí s organizátory a především s účastníky prvního setkání v rámci CYKLOTOUR KOLÍN 2014 zahrálo nepěknou hru, každý, kdo přijel, mohl být spokojen!

Po dvou týdnech bez mráčku se vyplnila předpověď meteorologů a sobotní dopoledne 15. března bylo chladné, větrné a deštivé... Přesto se však našlo pár statečných, kteří dorazili na Jiskru ve smluvený čas k prvnímu setkání a dokázali, že cyklistika se dá dělat za každého počasí! Celá vyjízdka se operativně odehrála v lesoparku Borky, kde stromy přeci jen trochu zmírnily proud dešťových kapek. Děti si pod vedením Michala Čepičky a pod dohledem závodníků z REMERX-MERIDA TEAMU KOLÍN vyzkoušely jízdu v terénu, absolvovaly některé z pasáží trati Velké ceny Kolína v cyklokrosu a hlavním bodem nácviku techniky se stal trénink průjezdu kaluží, který děti absolvovaly s nebývalouností.

Děti a rodiče, kteří se nenechali odradit a přišli, si užili primově, i když deštivé dopoledne. Odměnění pak byli sladkými dobrotami z rukou organizátorů a také hned dvěma premiívními body do účastnické soutěže.



Kdo tentokrát zaváhal, bude mít už brzy další šanci zapojit se do CYKLOTOUR KOLÍN 2014. Další setkání, kdy je na programu opět společná vyjízdka dětí a rodičů pod vedením Michala Čepičky, je na programu v sobotu 12. dubna a se-

jdeme se všichni v 10:30 hodin na parkovišti u areálu ZZN Polabí v ulici K Vinici. Účast je opět zdarma a akce se koná za každého počasí! Více čtěte na [www.cyclotourkolin.cz](http://www.cyclotourkolin.cz) a na Facebooku.

Motto:  
**Pojď ven, pojd' jezdit na kole!**



**2014**

## CYKLO<sup>TOUR</sup> Kolín

seriál cyklistických akcí pro děti a jejich rodiče

### sobota 12. dubna

# „UKLIĎ LYŽE, SEDNI NA KOLO aneb ZAHÁJENÍ SEZONY“

**SRAZ: 10:30 na parkovišti u síla ZZN Polabí, a.s., ulice K Vinici**

Před prvním soutěžním kláním ještě jedna společná vyjízdka pro děti a rodiče opět pod vedením Michala Čepičky, trenéra mladých kolínských cyklistů. Trasa je vhodná pro všechny, včetně nejmenších adeptů cyklistiky. Cestou jsou připraveny přestávky vyplněné dovednostními úkoly, krátkými přednáškami o cyklistickém vybavení a bezpečnosti a pro všechny účastníky také malá sladká odměna ...

**Akce ZÍSKEJ OSM ÚČASTNICKÝCH SAMOLEPEK pokračuje!**

**Účast na akci je ZDARMA!**

[www.cyclotourkolin.cz](http://www.cyclotourkolin.cz)

Organizátor: REMERX-MERIDA TEAM KOLÍN, oddíl cyklistiky



Hledáte pro své dítě sportovní aktivitu? Jedinou a možností vyjít z tohoto čase je vyjít ven! Zábava doká přivést děti, učít je hrát a rozvíjet jejich tělo.

LTC Kolín pořádá  
nábor dětí ve věku  
od 5-ti let  
**JARNÍ KURZ  
V KVĚTNU  
A ČERVNU  
ZDARMA!**

Kontakt: Mgr. Zdeněk Ševčík tel. 181 511  
[www.ltcokol.cz](http://www.ltcokol.cz)



# Úspěšná spolupráce MP Kolín a Odboru sociálních věcí MěÚ

Dne 4. 3. 2014 se v rámci komunitního plánování sociálních služeb již podruhé sešli zástupci organizací, které s osobami bez domova pracují a jichž se tato problematika nějakým způsobem dotýká. První setkání iniciovali pracovníci Městské policie v Kolíně ve spolupráci s Odborem sociálních věcí a zdravotnictví MěÚ Kolín. Důvodem k navázání spolupráce byla skutečnost, že v celé ČR narůstá počet osob bez domova. Dle zjišťování, které proběhlo v Kolíně během února, žije ve městě a především v jeho okrajových částech kolem čtyřiceti osob „na ulici“. Z uvedeného počtu je přibližně pětina osob migrujících. Služby, které pomáhají řešit některé problémy bezdomovců, zajišťuje pouze Ubytovna pro osoby bez přístřeší na Polepské ulici a Kontaktní centrum pro uživatele návykových látek neziskové organizace Prostor plus, o. p. s. Potřeby osob bez domova, jako jsou teplo, spánek, jídlo, ošacení, hygiena, informovanost, doprovod a pomoc s vyřizováním osobních dokladů, pomoc s dluhy, s nalezením ubytování atd., nejsou tedy

většinou pokryty. Přesto se od prvního setkání zúčastněných stran díky spolupráci Městské policie a Odboru sociálních věcí a zdravotnictví MěÚ Kolín podařilo stáhnout z ulice šest lidí. Práce s osobami bez domova má napomoci ke snížení rizik, která mohou vést k vyšší kriminalitě.

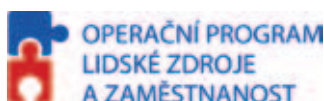
Problém bezdomovectví se však netýká jen osob žijících přímo „na ulici“, ale i osob ohrožených ztrátou bydlení, například obyvatelů ubytoven. Tyto osoby jsou většinou dlouhodobě evidovány jako uchazeči o zaměstnání, mají nízkou kvalifikaci a získání práce je pro ně obtížné. Proto začalo pod OSVZ MěÚ Kolín na podzim 2013 fungovat zaměstnávání formou veřejně prospěšných prací (čištění ulic, vyklízení sklepů a bytů, malování garáží).

Na setkání byly diskutovány návrhy řešení, která mohou pomoci nastavit pro osoby bez domova alespoň základní síť služeb. Problém bezdomovectví v Kolíně bude dále řešen, v kontaktu budou všechny spolupracující organizace.

Na toto téma je v současné době v rámci komunitního plánování sociálních služeb realizována analýza bezdomovectví v Kolíně, ze které by měla vyplynout další zjištění. Vypracovaná analýza bude k dispozici i veřejnosti na přelomu března a dubna 2014 na [www.mukolin.cz](http://www.mukolin.cz), sociální služby - komunitní plánování. Zde jsou k dispozici i další výstupy komunitního plánování.

Mapování potřebnosti a dostupnosti sociálních služeb v sobě zahrnuje i ostatní cílové skupiny. Zjišťují se potřeby seniorů a zdravotně postižených, potřeby dětí a mládeže trávících volný čas na ulici a také problémy rodin s dětmi. Proces plánování je otevřený, a proto rádi přivítáme nové podněty a informace od samotných uživatelů (občanů), se kterými můžete kontaktovat koordinátora KPSS Marcelu Ruskovou, tel. 321 748 170, 722 498 799, [marcela.ruskova@mukolin.cz](mailto:marcela.ruskova@mukolin.cz)

*Marcela Rusková, koordinátorka komunitního plánování sociálních služeb*



Komunitní plán rozvoje sociálních služeb města Kolína na období 2015 – 2019“, CZ.1.04/3.1.03/97.00057, je financován z prostředků ESF prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a státního rozpočtu ČR

## Info pro jubilanty

Vážení spoluobčané,  
s ohledem na ustanovení zákona č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů a o změně některých zákonů, nemáme již k dispozici informace, kdy vy nebo vaši blízcí slaví významná životní jubilea (75, 80, 85, 90 let a dále každý rok), proto si vás dovoluujeme oslovit tímto sdělením. Pokud máte zájem o osobní návštěvu člena komise pro občanské záležitosti spojenou s gratulací a předáním dárkového balíčku pro sebe nebo své nejbližší, prosíme o vyplnění a podepsání „Souhlasu“ ke zpracování osobních údajů Odborem sociálních věcí a zdravotnictví

Formulář, kterým projevíte svůj souhlas s gratulací, obdržíte na Odboru sociálních věcí a zdravotnictví nebo na podatelně MěÚ Kolín. Dále je možné jej získat na webových stránkách Městského úřadu Kolín na:

<http://www.mukolin.cz/cz/obcan/socialni-sluzby/>.

*Iveta Langová, odbor soc. věcí a zdravotnictví*

## Beseda o autismu

Dne 9. dubna se Městská knihovna v Kolíně připojí k akci sdružení Adventor - „Putování po proudu“. Jedná se o akci na podporu osvěty autismu.

Putování po proudu je druhý ročník putování dospělých autistů po České republice od města k městu a na konci většiny dní je uspořádána přednáška o životě lidí s autismem. Na besedy jsou zváni zajímaví hosté, kteří mají k tématu autismu co říci, ať už jde o odborníky nebo herce.

Prvním putujícím je Pavel Hlušička, literární autor a hudebník. Je původním iniciátorem akce. Druhým putujícím je Vít Havránek, který se sdružením Adventor spolupracuje teprve krátce. Letošní putování začne 2. dubna v Praze na Světový den autismu. Putující mají v plánu urazit 400 kilometrů za 17 dnů.

Do Kolína dorazí ve středu 9. dubna a v městské knihovně se s nimi můžete potkat od 17 hodin.

Více informací na [www.adventor.cz](http://www.adventor.cz)



### Svaz postižených civilizačními chorobami v ČR, místní organizace Kolín

zve všechny své členy a příznivce na výroční členskou schůzi, která se koná ve středu 9. dubna 2014 od 14 hodin, v salonku Městského kulturního domu v Kolíně.

### Svaz tělesně postižených v ČR, o.s., okresní organizace Kolín, připravuje v roce 2014 tyto akce:

- ozdravný pobyt v termálech Bükkfürdo,
- rekondiční pobyt Deštné v Orl. horách,
- Bojnice, lázně s termální vodou,
- relaxační pobyt u moře v Itálii,
- ozdravný relaxační pobyt na jižní Moravě,
- výjezdní zasedání v Jánských Lázních,
- pobyt v maďarských termálních lázních.

Informace a přihlášky na tel. 722581230 (paní Matějková)



# Diakonie Kolín poskytuje i sociální rehabilitaci

Sociálněterapeutická dílna v Kolíně zaštitěná od roku 2011 střediskem Diakonie Čáslav pomáhá lidem s mentálním a kombinovaným postižením. Programy dílny jsou rozděleny na rukodělné a výtvarné a neméně oblíbené jsou činnosti v keramické dílně. Během loňského roku se veřejnost z Kolína i okolí mohla seznámit s výrobky dílny především v Zahrádce pod věží. Toto stálo výstavní místo bylo v roce 2012 rekonstruováno z grantu TPCA Partnerství pro Kolínsko. Z grantu města Kolína byly v loňském roce pořízeny i skleněné vitríny, které umožňují mít v zahrádce stálou prodejní expozici. Cílem výroby je prodej, ale hodnota výrobků ze sociálně terapeutické dílny je ještě v něčem jiném. Cílem je umožnit smysluplnou pracovní činnost lidem, kteří ze zdravotních důvodů nemají předpoklady pro plné a stále nasazení v pracovním procesu a na otevřeném trhu práce. Proto klienty dílny tolik těší, mohou-li prostřednictvím výstavy a prodeje na trzích oslovit lidi kolem sebe. 1. dubna 2014 bude zahrádka diakonie se sezónní kavárnou opět otevřena akcí April v Zahrádce pod věží. Vzhledem k datu jistě nebude nouze o překvapení. Klienti i zaměstnanci se opět těší na setkávání s kolínskou veřejností, která v loňském roce uměla ocenit jejich snahy. Další poskytované služby v kolínské diakonii:



Zahrádka pod věží nabízí krásný výhled na chrám. sv. Bartoloměje. Otevřena bude 1. dubna.

program Sociální rehabilitace s celkovou kapacitou pro deset klientů a nově zde bylo otevřeno detašované pracoviště Občanské poradny Diakonie Čáslav, která již sedm let pomáhá lidem v obtížných situacích včetně oddlužení soudní cestou. Poradnu je možné si dohodnout, termín

osobní konzultace vždy v pátek mezi 9. a 13. hodinou.

Kontakty: op@diakonie-caslav.cz, T: 739 385 545), další informace o činnosti diakonie najdete na [www.diakonie-caslav.cz](http://www.diakonie-caslav.cz) nebo na telefonu 736 485 454.

## Přednáška pro seniory

Dne 17. února 2014 se uskutečnila přednáška pro seniory, kteří jsou členy Sjedenocené organizace nevidomých a slabozrakých v ČR. V Kolíně tato organizace sídlí v ulici Sluneční 76, Kolín II, a patří mezi zařízení sociální péče města Kolína – ostatní zařízení sociálních služeb. Ve spolupráci Odboru sociálních věcí a zdravotnictví MěÚ Kolín a Městské policie Kolín zde str. Helena Honkiszová z Oddělení prevence kriminality MP Kolín a vedoucí OSVZ Mgr. Ivan Černovský besedovali na téma bezpečí seniorů, kriminalita a jak jí předcházet. Přednáška sklídila velký ohlas, a tak se podobné setkání uskuteční opět v červnu.

str. Helena Honkiszová/foto šk



50+  
PRACOVNÍ  
POTENCIÁL

prostor PLUS

### POZVÁNKA

Prostor Plus, o.p.s. Vás zve na 3 SEMINÁŘE PRO ZVÝŠENÍ POTENCIÁLU NA TRHU PRÁCE PRO VŠECHNY NAD 50 LET. Semináře jsou realizované v rámci projektu „Potenciál 50+“.

Místo konání: Vzdělávací centrum Kolárka, Na Pustíně 1068, Kolín, 280 02  
Účastníci: osoby starší 50 let z Prahy a Středočeského kraje

#### SEMINÁŘ I

Datum: 27.2.2014, od 9,00 hod. - 15,00 hod.  
Téma: **KARIÉRA + ORIENTACE NA TRHU PRÁCE PRO 50+** (zaměřeno na praktické informace) – lektor Mgr. Naděžda Vlčková, Bravona - vzdělávání dospělých

#### SEMINÁŘ II

Datum: 24.3.2014, od 9,00 hod. - 15,00 hod.  
Téma: **ŽIVOTNÍ A PRACOVNÍ ETAPA PO PADESÁTCE** (zaměřeno na osobní rozvoj) – lektor Bc. Helena Kubů, sociální pracovník a terapeut, Remedium Praha o.s.

#### SEMINÁŘ III

Datum: 23.4.2014, od 9,00 hod. - 15,00 hod.  
Téma: **POTENCIÁL PO PADESÁTCE NA TRHU PRÁCE** (zaměřeno na trénink dovedností) – lektor Mgr. Jarka Švarcbachová, Trenér kognitivních funkcí mozku a kouč, Seňorina s.r.o.

Účastníci seminářů obdrží odbornou příručku s obsahem semináře. Občerstvení je zajištěno. Semináře jsou ZDARMA. Limitovaný počet účastníků.

Pro potvrzení účasti se přihlaste na e-mail [marketa.holeckova@os-prostor.cz](mailto:marketa.holeckova@os-prostor.cz) nebo na tel. číslo 601 322 322, více informací o projektu najdete na webových stránkách [www.potencial50plus.cz](http://www.potencial50plus.cz).

Účastníci obdrží osvědčení o účasti.



# BEZPEČNÝ KOLÍN

## DEN BEZPEČÍ PRO SENIORY

Město Kolín pořádá akci k bezpečnosti občanů seniorského věku (nad 60 let).

Akce je zaměřena na prevenci k ochraně života, zdraví a majetku seniorů a na ochranu před kriminalitou páchanou na seniorech.

Zveme Vás do **Městského společenského domu** ve středu **16. dubna 2014 od 10 hodin**.

### Program:

10:00 zahájení starostou města Kolína Mgr. et Bc. Vítem Rakušanem

#### Blok prezentací:

10:15 Veřejný pořádek ve městě - Městská policie Kolín

10:30 (Ne)bezpečný věk - Policie ČR Preventivně informační skupina při Územním odboru Kolín

10:45 Bezpečnost seniorů v silničním provozu - BESIP

11:00 Jak se chovat při mimořádné události - Hasičský záchranný sbor v Kolíně



Po skončení prezentací jednotlivých složek všichni senioři (pokud mají zájem) obdrží

**ZDARMA BEZPEČNOSTNÍ ŘETÍZEK NA VCHODOVÉ DVEŘE**  
a samolepky s nejdůležitějšími kontakty s upozorněními,  
jak se chovat v určitých situacích.

Akce je určená pro seniory s trvalým pobytem na území  
města Kolína, proto je nutné si s sebou vzít  
**doklad totožnosti** (občanský průkaz).



Na akci se podílí:



Pomáhat a chránit



PREVENCE  
SE MUSÍ VYPLATIT  
MINISTERSTVO VNITRA  
ČESKÉ REPUBLIKY

## Památné stromy Kolínska - Vrba u Kocandy

Druhá a poslední z památných vrb rostoucích na území POÚ Kolín se nachází na p. p. č. 129 v k. ú. Libodřice v rohu zahrady č. p. 1 v osadě Kocanda. Jedná se o vrbu bílou smuteční (*Salix alba subsp. tristis* L.), která byla vyhlášena rozhodnutím Městského úřadu Kolín č. j. ŽP/85/94/Sm/Ze ze dne 25.04.1994 za památný strom pod názvem „Vrba u Kocandy“. V Ústředním seznamu ochrany přírody najdeme tento strom pod kódem 104021. Ochranné pásmo tohoto stromu bylo ponecháno jako základní, tedy tvar kruhu o poloměru desetinásobku průměru kmene měřeného ve výši 130 cm nad zemí.

Věk vrby je odhadován na 80 let, při posledním měření dosahovala výšky cca 22 metrů, šířky koruny 13 metrů a výšky koruny 19 metrů. Obvod kmene byl 450 cm. V minulosti byla vrba po-



škozena při vichřici a došlo i k odlomení silných kosterních větví. Po vydání souhlasů orgánu ochrany přírody MěÚ Kolín bylo provedeno několik ošetření tohoto stromu. V současné době lze zdravotní stav vrby hodnotit jako dobrý, vitalitu jako výbornou. Přesto je nutné si uvědomit, že se jedná o dospělce až veterána krátkověkého druhu stromu a v dohledné době je možné očekávat postupný ústup koruny, a to nejen vlivem extrémních projevů počasí.

Při pozorném hledání v Ústředním seznamu ochrany přírody zjistíme, že v České republice bylo za památné vyhlášeno celkem 24 vrb, 5 z nich však už zaniklo. Vrby nacházející se na POÚ Kolín patří svými parametry k nejvýznamnějším z nich.

Martin Gregor/OŽPZ

## Duben přináší dva svátky: Světový den ptactva a Země

### 1. duben - Světový den ptactva

Mezinárodní den ptactva se slaví od 1. dubna 1906 u příležitosti podepsání Mezinárodní konvence o ochraně užitečného ptactva. Těto konvenci předcházela Úmluva na ochranu ptactva pro zemědělství užitečného uzavřená 19. března 1902 v Paříži, ta je také považována za první mezinárodní úmluvu se zaměřením na ochranu životního prostředí a jeho jednotlivých složek.

Hlavní cílem Mezinárodního dne ptactva je snaha poukázat na nebezpečí ohrožující ptáky na celém světě a pomoci tak jejich ochraně a ochraně jejich stanovišť. Mezi nejčastější nebezpečí řadíme nástrahy člověka při tazích ptáků, ať už v podobě infrastruktury či z důvodu dnes již nelegálních loveckých tradic v jižní Evropě. V ČR pak často dochází k zániku vhodných biotopů nešetrným obhospodařováním krajiny.

Duben je také jeden z nejzajímavějších měsíců pro pozorování ptáků v terénu. Poslední zimní hosté od nás odlétají, zastávku si u nás udělají ptáci směřující dále na sever. Zároveň se vrací tažní ptáci ze Středomoří nebo Afriky na svá hnízdiště, některé druhy už v dubnu hnízdí.

K ochraně ptáků byly na území ČR v souladu s legislativou EU v rámci soustavy NATURA 2000 vyhlášeny ptačí oblasti. Ptačích oblastí je v současné době celkem 41. Ve Středočeském kraji se nachází tři z nich, Křivoklátsko, Rožďalovické rybníky a nejbližší Žehuňský rybník – obora Kněžičky. Česká společnost ornitologická každoročně vyhláší ptáka roku. Pro letošní rok vyhlásila oba druhy čápů, tedy čápa černého a čápa bílého. Díky své výjimečnosti je čáp bílý prvním druhem, který se stává ptákem roku podruhé, přesně po 20 letech.

Zdroj: Ekolist, ČSO, AOPK ČR

### 22. duben – Mezinárodní den Země

Den Země patří k poměrně mladým, o to však významnějším dnům zdůrazňujícím význam ochrany životního prostředí. Za první krok ke vzniku Mezinárodního dne Země je možné považovat rok 1970, kdy americký senátor Gaylord Nelson pověřil studenta Harvardovy univerzity Denise Ha-

yese organizací série environmentálních protestních setkání a výukových programů pro podpoření environmentálního hnutí po celých Spojených státech. Vrcholem akce se stalo založení Americké agentury pro ochranu životního prostředí a přijetí zákonů na ochranu ovzduší, vody a ohrožených druhů. Jedním z nejdůležitějších cílů akce bylo přenést otázku ekologie do politických kruhů.

Iniciativa se postupně šířila do dalších států a v roce 1990 ji podpořilo 200 milionů lidí ve 141 zemích. Dalo by se říci, že tato akce připravila světové veřejné mínění na Summit Země pořádaný v roce 1992 v Rio de Janeiro Organizací spojených národů. Den Země v roce 2000 byl tematicky zaměřen na globální oteplování a čistou energii a své akce během něj pořádalo asi 5 tisíc environmentálních skupin z rekordních 184 zemí světa. V současné době si Den Země připomíná více než miliarda lidí ve 175 státech po celém světě. Letošním nosným tématem Mezinárodního dne Země je kampaň nazvaná „Zelená města“. Cílem je snaha o vytvoření nebo rozšíření podpory ekologicky progresivní politiky a vytvoření a prosazení postupů vedoucích k zajištění opravdu zelených měst.

Také v ČR probíhá na oslavu Mezinárodního dne Země řada událostí. V Kolíně jsou mu pravidelně věnovány dvě akce. T. K. Arnika Kolín pořádá v letošním roce Den Země již 12. dubna 2014. Odbor životního prostředí a zemědělství MěÚ Kolín pořádá na oslavu Dne Země v termínu 23. – 26. dubna 2014 již 7. ročník výstavy o životním prostředí. Více informací o této akci si můžete přečíst v samostatném článku.

Na květen připadají dva dny významné pro životní prostředí. Jedná se o Mezinárodní den biologické rozmanitosti, který se slaví 22. května, Mezinárodní den parků připadající na 24. května, a Den otevření studánek, slavený 31. května.

Zdroj: www.earthday.org, www.denzeme.cz, Arnika Kolín

Martin Gregor/OŽPZ







Děkujeme všem úspěšným luštitelům minulé křížovky a gratulujeme výhercům !! Také v březnovém Zpravodaji Vás čeká křížovka o ceny.

V aktuální křížovce soutěžíte o tři čipové klíče, nabité na hodnotu 500,-Kč, které do soutěže věnovala společnost CW plus s.r.o., provozovatel moderní samoobslužné myčky na rohu ulic M. Alše a Pražská. Ta Vám nabízí vysokou kvalitu mytí změkčenou teplou vodou bez minerálů s použitím mikroprášku. Otevřeno nepřetržitě, speciální akce „25% mycího času navíc“ každé pondělí – středa v době od 6:00-10:00 a 20:00-22:00. Pokud čipový klíč tentokrát nevyhrajete, můžete si jej do konce března u obsluhy mycího centra objednat o 20% výhodněji – stačí Vám jen kupon z minulého vydání Zpravodaje. Více informací také na: [www.cwplus.cz](http://www.cwplus.cz) nebo [www.facebook.com/myckakolin](http://www.facebook.com/myckakolin).

#### Podmínky soutěže:

Tajenku spolu se jménem a kontaktem (telefon nebo e-mail) pošlete na e-mail: [zpravodaj@mukolin.cz](mailto:zpravodaj@mukolin.cz) nebo vložte do připravené schránky na podatelně MěÚ Kolín, Karlovo nám. 78, a to nejpozději do 10. dubna 2014. Přejeme Vám hodně zábavy!

red

	Druh obvazu	Státí se bolavým	1. díl tajenky	Okázalá pocta	Heyerdalův vor	Řecká bohyň zaslepené vášně		Snížení ceny	Sorta nakládacích okurek	Náčrty	2. díl tajenky	Barva v kartách
Vedlejší místnost							Přístroj pro měř. hloub. Španělská exkrálovna					
Člověk z maďar. města												
Hesla					Rakouský šlecht. rod Hnusný (slangově)							
Dýchací ústrojí						Odpor Rod poloopic						
Židovské ženské jméno							Český malíř Viktorovo jméno					Kanadský zpěvák
Elektrárna Temelín (zkratka)				Kočkovité šelmy Olein				Veslařský člun Svatozář				
Velikost (anglicky)					Druh pepře Albánská tisk. agent.				Franc. řeka Potom			
	Rámová pila	Tenký dlouhý výhonek Rána (rusky)								Karlova uni-versita (zkr.) Indonézáský ostrov		
Vydávati hlas jako kukačka							Indický jazyk Poplést					
Ústřední části římských domů						Údaje Lipnice (botanicky)					Člen staroital. kmenů	Burák
Olej z mořských zvířat					Předložka Městnání krve			Chorvatský ostrov Nadezdívka nad hlavní římsou				
Otok (zastarale)				Noční pták Lakomec					Mezinár. telekom. unie (angl. zkr.) Anglické město			
	Plamen (slovensky)	Planetka Vzduch (fecky)									Plošná míra Přítok Sávy	
Peněžní ústav						Názvy						
Německá poradenská služba						Alkaloid oméje						
Samice krocana						Japonský politik						

Pomůcky: Astarte; ATA; avahi; Enenkel; ITU; Lecos; Olib; Ornelo; rabha; Yon

Autor křížovky : Jaroslav Mach

# VÝKUP ŠROTU STAROKOLÍNSKÁ

**Korona s.r.o. (bývalé uhelné sklady Kolín)**

**ŽELEZO až 6,20 Kč/kg**      **HLINÍK až 32 Kč/kg**

**MĚĎ až 114 Kč/kg**      **EL.MOTORY až 12 Kč/kg**

**DOMÁČÍ TECHNIKA až 2,60 Kč/kg**  
(sporák, pračka, boiler, počítač)

**Po-Pá 6:30-17:00      So 8:00-12:00**

**Aktuální ceník na [www.srotkolin.cz](http://www.srotkolin.cz)**

## I PRO OBČANY VELKOOBCHODNÍ CENY

Uvedené výkupní ceny se mohou měnit dle pohybů na burze kovů!




**ASYS IJD, spol. s r.o.**  
Heverova 249, Kolín 4  
Tel: 321 721 237  
Tel: 602 241 400  
e-mail: [office@asys.cz](mailto:office@asys.cz)  
[www.asys.cz](http://www.asys.cz)



**Nabízíme pronájem školících a prezentačních prostor**

- krátkodobý i dlouhodobý
- vhodné pro pořádání kurzů, školení, seminářů, jazykových kurzů, konferencí a prezentačních akcí






**PNEUSERVIS  
AUTOSERVIS**

---

**Třídvorská 265 Kolín 5 /směr Tři Dvory/**






---

- PRODEJ PNEU OSOBNÍ / NÁKLADNÍ / AGRO
- MONTÁŽ, VYVÁŽENÍ, OPRAVY VŠECH PNEU
- MĚŘENÍ A SEŘÍZENÍ GEOMETRIE AUTOMOBILŮ
- OPRAVY A VÝMĚNY BRZD, VÝFUKŮ, ČEPŮ ATD.
- VÝMĚNY OLEJŮ, FILTRŮ, PROVOZNÍCH KAPALIN
- MONTÁŽ, DEMONTÁŽ AUTOFOLIÍ

---

**NOVĚ NABÍZÍME MOŽNOST  
PŘEVZETÍ VOZIDLA U ZÁKAZNÍKA,  
JEHO PŘEZUTÍ A ZPĚTNÝ ODVOZ**

---

ceníky pneu na internetu: [AKK pneuservis - infolist.cz](http://AKK pneuservis - infolist.cz)

KE KAŽDÉ ZAKOUPENÉ SADĚ PNEU - MONTÁŽ ZDARMA

OBJEDNÁVKY A INFORMACE TEL: 728 833 811

*Nejuvětší výběr*



**Lamia**  
**KOBERCE  
PVC**  
VINYLOVÉ  
A PLOVOUCÍ  
PODLAHY  
ZDRAVOTNÍ  
MATRACE

[www.labai.cz](http://www.labai.cz)

Kolín-Štítary Na Návsi 13 / tel.: 321 727 125

### Prodej slepiček

Drůbež Červený Hrádek, firma Dráb, oznamuje svým zákazníkům, že opět prodává slepičky snáškových plemen Lohmann hnědý, Tetra hnědá a Dominant-žiháný, černý, modrý, žlutý, kropenatý a bílý.

Stáří: 15-20 týdnů. Cena 149 -185,- Kč/ks dle stáří.

Neprodáváme malé kuřice, ale téměř dospělé slepičky pouze našeho chovu !

Prodej se uskuteční: ve středu 30. dubna 2014 v Kolíně u atletického stadionu od 17.10 hod.

Při prodeji slepiček výkup králičích kožek-cena 20 - 30 Kč/ks

Případné bližší informace: Po-Pá 9.00-16.00 hod.

tel. 601576270, 606550204, 728605840

### ZAKÁZKOVÉ ZÁMEČNICKÉ PRÁCE

Vrata, ploty, kovové konstrukce, mříže...

Opravy, údržba



Benešova 143, Kolín 2  
mobil: 602 433 256  
karban.pavel@post.cz

### Opravy elektroinstalace přívěsných vozíků



tel.: 723 085 684

### Kácení a řez rizikových stromů stromolezeckou technikou

tel: 606 527091  
arborista@centrum.cz

### KUCHYŇSKÉ STUDIO A NÁBYTEK POHODA



česká výroba  
vysoká kvalita  
příznivé ceny



S NÁKUPEM KOMPLETNÍ KUCHYŇSKÉ LINKY  
VESTAVĚNÁ MYČKA ZDARMA

- kuchyně na míru, elektrospotřebiče drátěný program zhotovení grafického návrhu
- vestavné skříně
- nábytek na míru do celého bytu (skříně, komody, postele, stoly)
- sedací soupravy, stoly, židle
- postele a matrace
- plovoucí podlahy, interiérové dveře

Po - Pá: 9,00 - 17,00 hod., So: 9,00 - 11,00 hod.

☎ 327 515 774, 606 949 626

JUNGMANNOVO NÁM. 440, KUTNÁ HORA

[www.kuchynepohoda.cz](http://www.kuchynepohoda.cz)

Každá 4. sauna  
v měsíci

se slevou 50% ve  
fitness & wellness jbi

Slovenská 1024, Kolín 2  
tel.: 728 336 936, [www.jbi-fitness.cz](http://www.jbi-fitness.cz)

### ÚKLIDOVÁ FIRMA

Nestresujte se s úklidem...  
Zajistíme úklid pro firmy  
a domácnosti

- jednorázový
- pravidelný
- úklid po rekonstrukci
- generální
- úklid kanceláří

Telefon: 607 891 687

### TĚSNĚNÍ OKEN

RYCHLE ▣ ODBORNĚ ▣ KVALITNĚ

▣ TĚSNĚNÍ DO VŠECH TYPŮ OKEN A DVEŘÍ

▣ PŘETĚSNĚNÍ PLASTOVÝCH OKEN A EUROOKEN

▣ ÚSPORA TEPLA AŽ 30% ▣ ŽIVOTNOST 25 LET

☎ 606 888 525

☎ 321 698 698

**EKOTĚŠ** s.r.o. Kolín, Polepy 234

ZAMĚŘENÍ ZDARMA  
DENNĚ 8.00 - 22.00

[www.tesneni-oken.cz](http://www.tesneni-oken.cz)

### VYKLÍZÍME:

byty, domy, půdy, sklepy,  
provozovny atd.

Drobné stěhování  
Nákladní autotaxi

Volejte 606 401 360

e-mail:

[nakladnitaxikolin@seznam.cz](mailto:nakladnitaxikolin@seznam.cz)

Každá akce pojištěna



**Otevřeli jsme pro Vás novou VINOTÉKU**  
Kolín, KARLOVO NÁM. 90 v domě U ZLATÉHO LVA

Široký výběr sudových vín od 59,- Kč. Rádi Vám dáme ochutnat. Více než 90 druhů nejlepších moravských vín z Vinařství Mikulov, Volařík, Baláž, Tanzberg, Kolby, Sonberk, Marcinčák, Peřina a mnoho dalších...

Sortiment vinařských potřeb, delikatesy a pochoutky k vínu, dárkové předměty, balíčky a poukázky. Zprostředkujeme kongresovou i individuální turistiku vč. návštěvy sklípků a vinařství, degustace vín.

otevřeno: po-pá 9-17 hod., so 9-11 hod.  
[www.vinarskecentrum.com](http://www.vinarskecentrum.com)  
[www.pijuziju.cz](http://www.pijuziju.cz)  
telefon: 607 04 66 44

TĚŠÍME SE NA VAŠI NÁVŠTĚVU



**ZPÍVAJÍCÍ  
HEREČKA  
A JAZZMAN**

**BERENIKA  
KOHOUTOVÁ**  
& EMIL VIKLICKÝ TRIO  
& FEMME PLASTIQUE  
& PIANO STAR



**9.4.2014** od 20.00h  
**MSD KOLÍN**

Vstupné: 170 Kč/200 Kč. Rezervace a informace na [www.msd-kolin.cz](http://www.msd-kolin.cz)

**ŽALUZIE**  
□ VÝROBA □ MONTÁŽ □ SERVIS  
□ ROLETKY □ SÍŤE PROTI HMYZU  
□ MARKÝZY □ DOPLŇKY VELUX  
□ OPRAVY A PRODEJ DÍLŮ

☎ 606 888 525  
☎ 321 698 698

**EKOTĚŠ CZ** s.r.o. Kolín, Polepy 234  
ZAMĚŘENÍ ZDARMA  
DENNĚ 8.00 - 22.00  
[www.zaluzie-ekotes.cz](http://www.zaluzie-ekotes.cz)

**PROTETICKÉ SLUŽBY**

Výroba ortopedických vložek  
Výroba, úpravy a opravy ortopedické obuvi  
Výroba končetinových a trupových ortéz

**MINERÁLY**

Sbírkové, dekorativní a drahé kameny  
Šperky z přírodních minerálů  
Kamenné dárky, galanterie, ezoterika

Zdeněk Běhal, Kolín - Zálabí, U Kostelíčka 64  
tel. 321 720 396

**SERVIS OKEN**  
□ PORADENSTVÍ □ RYCHLÉ ŘEŠENÍ  
□ SEŘIZOVÁNÍ VŠECH TYPŮ OKEN A DVEŘÍ  
□ OPRAVY A ÚDRŽBA □ SEŘIZOVÁNÍ KOVÁNÍ  
□ PŘETĚSNĚNÍ PLASTOVÝCH OKEN A EUROOKEN

☎ 606 888 525  
☎ 321 698 698

**EKOTĚŠ CZ** s.r.o. Kolín, Polepy 234  
ZAMĚŘENÍ ZDARMA  
DENNĚ 8.00 - 22.00  
[www.opravy-oken.cz](http://www.opravy-oken.cz)

**POČÍTAČOVÁ  
POHOTOVOST** odvírujeme  
poradíme urychlíme

**\*\*\* Volejte \*\*\***  
**608 977 994**  
denně od 7:30 do 20:30  
[pohotovost@bar-net.cz](mailto:pohotovost@bar-net.cz)  
[www.Bar-NET.cz](http://www.Bar-NET.cz)

opravíme  
nastavíme

převédeme  
staré formáty

**Compel** tel: 602 131 324  
Miroslav Vopěnka [www.compel-kolin.com](http://www.compel-kolin.com)  
Ant.Kaliny 1354, Kolín 5 -vedle Zálabské lékárny

**Digitální televize, antény**

**SATELITNÍ  
TELEVIZE**

Satelitní, pozemní  
prodej, montáž  
měření signálu  
HD přijímače  
opravy sat. přijímačů  
aktualizace softwaru  
karty Skylink Irdeto  
předplatné programů

**skylink** HDTV

**ŽELEZÁŘSTVÍ U HŘBITOVA**

- nářadí, profi, hobby
- zahradnické potřeby, hadice
- pletivo, žlaby
- žebříky, štafle
- kování, zámky, panty
- kamna, rošty, kouřovina
- spoj. materiály, tmely

Otevírací doba:  
po-pá 7.00 - 17.00, so 8.00 - 11.30

tel., fax: 321 728277  
Sadová 1370, Kolín V



**DOMANSKÝ**.cz



**Rozšířili jsme pro vás servis v Praze 9 o značku CITROËN**

**VELKÁ SERVISNÍ AKCE - výměna oleje 1990 Kč**

**DOMANSKÝ**  
Českobrodská 566  
Praha 9, Kyje  
(výpadočka směr Kolín)

tel.: 607 607 607  
e-mail: praha9@domansky.cz

**DÁLE NABÍZÍME:**

- ✓ klempírna a lakovna pro všechny značky vozů
- ✓ až 50 000 kusů originálních náhradních dílů ihned k odběru
- ✓ velkoobchodní ceny náhradních dílů pro neznačkové servisy
- ✓ přehledný e-shop s autodoplňky Peugeot a Citroën

[www.domansky.cz](http://www.domansky.cz)

**DOVOLENÁ 1. MOMENT  
ČEDOK, EXIM, FIRO  
BLUE STYLE, ALEXANDRIA, VTT**  
a další spolehlivé cestovní  
kanceláře na 1 místě  
**SLEVY AŽ 30%,  
DĚTI ZDARMA**

**PORADÍME PŘI VÝBĚRU**  
TRAVEL PLUS [www.ca-travelplus.cz](http://www.ca-travelplus.cz)  
KMOCHOVA 406, KOLÍN  
tel 321 725 171, 776 776 138,  
776 776 177

**ČIŠTĚNÍ PEŘÍ  
PĚROVÉ VÝROBKY**

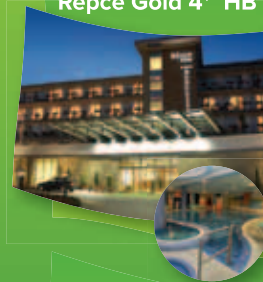
**Pobočka Kolín:** Bytový textil, p. Jambor  
**Pražská 96**  
u světelné křižovatky  
po-pá 8-12.20 13-17  
so 8-11  
Tel.: +420 321 723 831

• zakázky čistíme vždy samostatně • klasické  
i atypické rozměry • česká sypkovina • ruční práce  
• individuální přístup

[www.peri-mares.cz](http://www.peri-mares.cz)  
infolinka výrobce zdarma : 800 100 488

**HURÁÁÁ do termálů!**

**Relax víkend BÜKFÜRDÖ**   
Répce Gold 4\* HB



10.4.-13.4.  
**4.990,-**

Celodenní vstupy do termálních lázní a hotelového wellness

**HAJDÚSZOBOSZLÓ**   
Béke 4\* HB



8.4.-13.4.  
**7.990,-**

Celodenní vstupy do termálních bazénů a wellness

**VYŠNÉ RUŽBACHY**   
Grand Strand 4\* HB



22.4.-27.4.  
20.5.-25.5.  
**6.990,-**

8x léčebná procedura, každý den vstup do termálních bazénů

**TURČIANSKÉ TEPLICE**   
Aqua 2\* HB



27.5.-1.6.  
**6.690,-**

8x léčebná procedura, 2x vstup do Spa & Aquapark

Ve víně je pravda a v termálech zdraví!

**Monatour**  
[www.monatour.cz](http://www.monatour.cz)

OMLÁDNĚTE NA ISCHII 10.4.-15.4. .... 6.990,-  
PAŘÍŽ A DISNEYLAND 17.4.-20.4. .... 3.390,-  
ŘÍM A FLORENCIE 14.5.-18.5. .... 5.990,-  
VÍKEND V BENÁTKÁCH 15.5.-18.5. .... 3.390,-  
ROMANTICKÁ KORSIKA 21.5.-26.5. .... 7.990,-  
VÍKEND V BAVORSKU 24.5.-25.5. .... 2.990,-